

el principe picinin.

DEDICA.

a Léon Werth.

ghe domando Scuxa ai puteli de verghe dedicà sto libro a na persona granda.

Gò na Scuxa bona : sta persona granda la xe el pì caro amigo ke gapia al mòndo.

Gò n' altra Scuxa : sta persona granda la połe capire tuto , anca i libri pai puteli.

e gò anca na tersa Scuxa : sta persona granda la vive inte Kela parte deła Francia ke la patise Fame e fredo.
la ga propio bisogno de èsar consolà.

Se tute ste scuxe no le bastase , Elora ghe dedico sto libro al putelo ke na volta xe stà sta persona granda.

tute le persone grande le xe stae na volta dei puteli.

(ma pòke de lore sin ricorda).

Elora cambio la me dedica :

a Léon Werth , cuando ke el xera un putelo picinin.

co gavéo sie ani gò visto , na volta , un dixegno propio belo inte un libro ke el parlava deła foresta vergine , ke el se ciamava storie vecie.

Sto dixegno el faxea védare un serpente boa ke el se magnava na bestia.

Eco cuà la copia del dixegno.

in tel libro li dixea : " i serpenti boa li magna la preda tuta intiera , senza mastegarla.

dopo no li połe pì muvare e li dorme par tuti i sie mexi deła digestion ".

Elora gò pensà tanto ale aventure deła giungla e da parte mia son sta Bon de fare , co na matita a colori , el me Primo dixegno.

El me dixegno numero 1.

el xera cusita :

ghe gò fato védare el me capolavoro ai grandi e ghe gò domandà se el dixegno el ghe faxea paura.

li me ga risposto : " Parcosa xe ke un capèo el gavaria da far paura "?

ma el me dixegno no el faxea mia védare un capèo.

El faxea védare un serpente boa ke el digeriva un elefante.

ma Sicome ke i grandi no xera bòn de capir , Mi go fatto un altro dixegno :

gò dixegnà el dentro del serpente , parké i grandi li podese capire.

li ga senpre bixogno de spiegasion.

El me dixegno numero 2 el xera cusita :

i grandi li me ga dito de asar perdare i dixegni dei serpenti boa , verti o sarai ke li fuse , e de interesarme de pì ala geografia , ala storia , a far de conto , ala gramatica.

xe sta cusita ke li me ga stroncà , co gavéo sie ani , na gran cariera de pitore.

Xero restà tanto stomegà pal fàlimento del me dixegno numero 1. e del me dixegno numero 2.

i grandi no li capise mai gnente da lóri sofi , e la xe na gran fadiga , pai puteli , darghe senpre e senpre dele spiegasion

Gò vudo Elora da tor su n' altro mestiero e gò inparà a guidare i aerei.

Gò volà un poco dapartuto pal mòndo.

e la geografia , cuesto xe anca vero , la me ga servio tanto.

son stà Bon de distinguare , al Primo colpo de òcio , la Cina dała Arixona.

la xe tanto ùtile , se uno se perde de note.

Gò vudo cusita , inte la me vita , un mucio de incontri co un mucio de xente sèria.

Go pasà un bel tòco de tenpo coi grandi.

li gò visti da visin.

ma cuesto no ga mia cambià de tanto in mejo cuèlo ke penso de lóri.

co ghin catavo uno ke el me pareva un fià lucido , faxeo su de lu la prova del me dixegno numero 1 ke gò senpre tignesto da parte.

vołevo savere se el xera sul serio uno Bon de capire.

ma el me rispondeva senpre : " El xe un capèo ".

Elora no ghe parlavo pì de serpenti boa , e gnanca de foreste vergini , e gnanca de stele.

Me metevo al so livelo.

ghe parlavo de bridge , de golf , de politica e de cravate.

E lu el xera ben contento de ver conosùo un omo cusita de Bon senso

e cusita gò visuo da mi mi soło , senza nisuni da parlarghe sul serio , fin ke gò vudo un guasto in tel dexerto del Sahara , sie ani fa.

calcosa se xera roto in tel me motore.

e visto ke no gavéo co mi dei mecanici e nianca dei pasegeri , me gò parecià a fare , da mi mi soło , na riparasion difisile.

la xera par mi na cuestion de vita o de morte.

Gaveo acua da bévare pena pa oto di.

la prima sera Me son indormesà sora deła sabia inte sto posto dexerto.

Xero propio pì soło de un naufrago sora de na xàtera in tel mexo de l' oceano.

Elora podì figurarve ke sorpresa ke xe stà par mi , cuando ke , co xera drìo pa vigner su el sole , na voxeta strana là me ga svejà.
là dixea : " Par piasere ... dixégname na piegoreta!
" Ahh, cosa "?
" Dixégname na piegoreta ... "
son saltà su in pie Come se me gavese ciapà un sciantixo.
Me son sfregolà puito i oci.
Me son vardà puito intorno.
e gò visto un omeneto propio straordinario ke el me vardava tuto serio.
Eco cuà el mejo ritrato ke , un tòco de tempo dopo , son stà Bon de fare de lu.
ma el me dixegno , cuesto xe poco ma sicuro , l' è tanto manco belo de l' originale.
e no xe par colpa mia.
son stà stroncà inte là me cariera de pitore dai grandi , a sie ani , e no gò mai inparà a dixegnare , ecesion fata pai boa sarai e i boa verti.
deso gò vardà sta aparision co i oci verti fora pala sorpresa.
no sté dixmentegarve , Mi Xero capità inte un posto ke no ghe xera gnanca un can.
Elora , el me omeneto no el me parea perso , o morto de fadiga , o morto de Fame , o morto de sen , o morto de paura.
no el dava par gnente l' impresion de un putelo perso in tel mexo del dexerto , fora dal mòndo.
co son stà Bon de parlare , ghe gò dito :
" ma ... cosa ghe fetto cuà "?
e lu el me ga dito danovo , co tanta dolcesa , Come se là fuse na roba tanto seria : " Par piasere ... dixégname na piegoreta ... "
co un mistero El xe masa impresionante , uno no el ga mia el corajo de dire de no.
Par quanto assurdo ke me parea tuto cuesto inte sto posto deserto fora dal mòndo e in pericolo de morte , gò tirà fora dała me scarsela un fojo de carta e na pena stilografica.
ma me gò ricordà inte Kel minuto là ke gavéo studià sora de tuto là geografia , là storia , a far de conto e là gramatica e ghe gò dito al putelo (co un poca de cativeria) ke no Xero Bon dixegnare.
e lu el me ga risposto :
" No inporta.
Dixégname na piegoreta "
visto ke no gavéo mai dixegnà na piegoreta , gò dixegnà danovo , par lu , uno dei unici do dixegni ke Xero Bon fare.
cuelo del boa sarà.
e son stà maravejà de sentire el putelo ke el me rispondea :
" no! no! no vujo un elefante dentro de un boa.
i boa li xe tanto pericolosi , e i elefanti li xe tanto intrigosi.
indove ke stago Mi xe tuto picinin.
Gò bixogno de na piegoreta.
Dixégname na piegoreta "
e cusita là gò dixegnà.
lu là ga vardà co atension , e dopo El ga dito :
" No! cueła là xe xà tanto malà.
Fàghine n' altra "
e gò dixegnà danovo :
El me amigo El ga fato un sorixo gentile e indulgente : " Te lo vedi anca ti ... no là xe na piegoreta , là xe na càvara.
là ga i corni ... "
Elora gò fato danovo el me dixegno :
ma el xera stà rifiutà , Come cuehi de prima :
" Kela là là xe masa vecia.
vujo na piegoreta ke là viva pa tanto tempo ".
Elora gò perso là pasiensa parké gavéo presa de scomisiare a smontare el me motore , e gò scarabocià sto dixegno cuà :
e gò dà na spiegasion :
" Cuesta là xe là casa.
là piegoreta ke te vui ti là xe dentro "
ma son stà maravejà de vedarghe là faccia al me giudice picinin ke là se iluminava tuta :
" là xe propio Come ke là volevo!
Pensito ke ghe voja tanta erba pa sta piegoreta "?
" parké "?
" parké indove ke stago Mi xe tuto picinin ... "
" l' erba là bastarà de sicuro " , go dito , " là xe na piegoreta picinina picinina cueła ke te gò regalà "
El ga sbasà là testa verso El dixegno :
" mai tanto picinina ke ... varda! là ga ciapà sono ... "
e xe stà cusita ke gò fato conosensa col principe picinin.
Me ga volesto tanto tempo par capire da indove ke el vigneva.

el principe picinin , ke el me faxea un mucio de domande , parea ke no el scoltase mai le mie.
le xe stà dele parole dite par caso ke un poco ala volta le me ga fato capire tuto.
Cusita , co el se ga inacorto pala prima volta del me aereo (no lo dixegno mia el mé aereo , l' è un dixegno masa difisile par mi) el me ga domandà : " cosa Xela Kela roba là ?"
" No là xe na roba.
là voła.
El xe un aereo.
El xe el me aereo ".
e Xero fiero de dirghe ke el volava.
Ełora El ga dito co un sigo : " Come !! Ti si cascà dal cielo " !! " sì " , gò dito mi co finta modestia.
" ah!
Cuesta là xe propio bela ... "
e el principe picinin El xe sciopà a ridare cusita de gusto ke el me ga fato vigner su i nervi.
Vorìa ke là xente là ciapase sul serio le me sfortune.
e dopo El ga xontà : " Ełora anca ti te vien dal cielo!
da ke pianeta Viento ?"
Me ga parso Come de vedar suite na luce in tel mistero dela so prexensa , e ghe gò domandà de brutto : " Ełora te rivi da n' altro pianeta ?"
ma no el me ga propio risposto.
El scorlava là testa co dolcesa vardando el me aereo : " xe anca vero ke sora Kela roba là no te polì vigner da tanto lontan ... "
e El xe sprofondà inte un sogno a oci verti ke el ga durà tanto tempo.
dopo , tirando fora là me piegoreta dała so scarseta , el se ga butà a vardar fiso el so tesoro.
podì figurarve quanto ke Xero curioso de sta mexa confidensa sui " altri pianeti ".
Me son sforsà Ełora de saverghine na scianta de pì : " da indove Viento ti.
omeneto?
cosa xe " indove ke àbito " ke ti xe drìo parlar?
indove vuto portarla là me piegoreta ?"
e el me ga risposto dopo un silénsio de meditasion : " cuelo ke xe sicuro xe ke là casa ke te me ghé regalà là ghe servirà da caxa , de note " " sicuro.
e se te saré gentile , te regalarò anca na corda pa ligarla de dì.
e un paletto ".
ma sta proposta là me ga parso ke là fuse na roba scandaloxa pal principe picinin : " Ligarla?
ke idea asurda !"
" ma se no te là lighi " , Mi go dito , " là ndarà 'dio-sa-ndove' , e là se perdarà ".
e el mé amigo l' è sciopà ridare danovo : " ma indove vuto ke là vaga ?"
" No so mia indove.
drito davanti de ela ... "
Ełora el principe picinin el me ga dito tuto serio : " No inporta , xe tuto cusita picinin indove ke stago mi !"
e , forse co na sciantina de malinconia , El ga xontà : " drito davanti de sé stesi no se połe ndar tanto lontan ... "
Gaveo capio cusita n' altra roba inportante : ke el so pianeta de origine el xera Giusto na scianta pì granda de na casa!
Sto fato no el podea maravejarme pì de tanto.
Savéo ben ke oltre i pianeti grosi Come là tera , Giove , Marte , Venere , ke li ga un nome , ghin xe sentenari de altri ke dele volte li xe tanto picinini ke se fa anca fadiga a védarli col telescòpio.
co un astrònomo ghin cata uno de nóvo , lo batexa co un numero.
e lo ciama , pa fare un esenpio : " l' asteroide 325 ".
Gò dele bone raxon par credere ke el pianeta da indove ke vigne el principe picinin El xe l' asteroide B-612.
Sto asteroide cuà El xe stà visto na volta soła al telescòpio , in tel 1909 , da un astrònomo turco.
Ełora El gavéa fato na gran dimostrasion dela so scoperta a un congresso internasionale de astronomia.
ma nisuni ghe gavéa credesto , parké el xera vestio Con un costume turco.
i grandi li xe fati cusita.
Pala fortuna dela reputasion de l' asteroide B-612 , un ditatore turco el ghe ga comandà al so pòpolo , col riscio dela pena de morte se no li ghe obediva , de vestirse ala maniera dei europei.
L' astronomo el ga fato danovo là so dimostrasion in tel 1920 , co un vestito elegante.
e stavolta tuto El mòndo el xera stà del so steso parere.
Se son stà là a contarve Sti particolari de l' asteroide B-612 e se ve gò confidà el so numero , lo gò fato par colpa dei grandi.
ai grandi ghe piaxe i numeri.
co ghe parlé de un nóvo amigo , no li ve domanda mai le robe inportanti.
No li ve dixé mai : " Come Xela là so vóxe?
ke xughi xe ke ghe piaxe?
fało colesion de farfale ?"
li ve domanda : " cuanti ani gało?

cuanti fradeli gało?
quanto pexelo?
quanto ciàpelo so pare ""?
solo cusita li crede de conosarlo.
Se voaltri ghe dixi ai grandi : " Gò visto na bela caxa coi cuareli roxa , coi gerani inte le finestre e dei colombi sora el cuerto , " no li xe mia bòni de figurarse na caxa cusita.
Bixognaria dirghe : " Gò visto na caxa da ventimila dolari ".
Ełora li ve dirà co un sigo : " ah , ke bela ke la xe "!
e cusita , se voaltri ghe dixi , " la prova de l' existensa del principe picinin xe ke el xera propio belo , ke el rideva e ke el voleva na piegoreta.
co uno el vole na piegoreta , la xe la prova ke l' existe " , e cosa ti gavaré de bono se ti lo dixi a l'òri?
l'òri li alzarà le spate e li ve tratarà da puteli!
ma se invese ghe dixi : " El pianeta da indove ke el vigne El xe l' asteroide B-612 , Ełora li se farà convinti , e li ve asarà stare co le so domande.
li xe fati cusita.
No se połe volerghine male.
i puteli li ga da ver tanta pasiensa coi grandi.
ma , sicuro , noaltri ke savemo Come ke va la vita , se ne freghemo dei numari!
Me saria piaxesto scumisiare sta storia Come na fàvoła.
Me saria piaxesto dire : " ghe xera na volta un principe picinin ke el vivea inte un pianeta na sciantina pi grando de lu , e ke el gavéa bixogno de un amigo ... ".
Par cuefi ke li capise sul serio Come ke va la vita , questa saria sta la maniera pi sincera.
parké no me piaxe mia ke li lexa i me libri senza star là pensarghe su na scianta.
Mi sento un poco de dispiasere a contare Sti ricordi.
xe xà sie ani ke el me amigo El xe ndà via cola so piegoreta.
Se son cuà a provare de contarve de lu , xe parké no el vaga dixmentegà.
xe na roba triste dixmentegarse de un amigo.
xe Come se no te lo gavesi mai vuo.
e Mi podaria diventare Come i grandi ke no ghe intaresa altro ke i numari.
xe par questo Ełora ke gò comprà ancora na scatola de colori e dele matite.
xe fadiga scumisiar danovo a dixegnare , ala me età , co uno no el ga mai provà altro ke dixegnare un boa sarà e uno verto a sie ani!
Provarò , de sicuro , a far dei ritrati el pi compagni possibile.
ma no so par gnente sicuro de èsar Bon.
un dixegno el va , e kealtro no el ghe someja pi.
Me sbaglio na sciantina anca sula misura.
cuà el principe picinin El xe masa grando.
Là El xe masa picinin.
Gò na scianta de titubansa anca sul colore del so vestito.
Ełora vago par tentativi , ben o male , e Mi Spero in general no troppo mal.
Me sbaglierò anca su serti particolari pi inportanti.
ma la xe cusita , gavarì da perdonarme.
El me amigo no el me daxea mai dele spiegasion.
forse el pensava ke mi ghe somejase a lu.
ma mi , pa sfortuna mia , no son mia Bon de védare le piegorete a traverso dele case.
forse son na scianta Come i grandi.
Me ga tocà de vigner Vecio.
ogni dì vignèò savere calcosa del pianeta , dela partensa , del viajo.
tuto vignèa co dolcesa , coi pensieri ke li vignèa fora par caxo.
xera stà cusita ke el terso di Xero vignesto savere la disgrasia dei baobab.
anca stavolta xera stà mèrito dela piegoreta , parké el principe picinin el Me gavéa domandà de brutto , Come se el fuse stà ciapà da un dubio serio : " xe vero , Giusto?
, ke le piegorete le magna le ruse ""?
" sì , xe vero ".
" ah , son contento "!
No capio Parcosa ke fuse cusita inportante ke le piegorete le magnase le ruse.
ma el principe picinin El gavéa xontà : " Ełora màgnele anca i baobab ""?
ghe gavéo dito al principe picinin ke i baobab no li xe mia dele ruse , ma dei àlbari grandi Come le ciese e ke , se el gavese portà co lu parfin un poki de elefanti , Sti cuà no li saria stà bòni de finire un solo baobab.
L' idea dei elefanti la gavéa fato ridare el principe : " Bixognaria metarli uno sora kealtro " , eł ga dito.
ma el xera col tono de uno ke sa : " i baobab , prima ke li vegna grandi , li scumisia co l' esare picinini.
" " Giusto!
" " ma Parcosa vuto ke le to piegorete le magna i baobab picinini ""?

El Me gavéa risposto : " ben!
vedemo "
, Come se fuse na roba evidente.
e me ga volesto un gran sforzo de inteligensa par capire da mi mi solo sto problema.
e in efeti, in tel pianeta del principe picinin , ghe xera , Come inte tuti i pianeti , dele erbe bone e dele erbe cative.
de consequensa , dele semense bone dele erbe bone e dele semense cative dele erbe cative.
ma le semense le xe invixibili.
le dorme sconte soto tera fin ke una de lore no ghe vien voja de svejarse.
Elora la se distira , e la urta fora co timidesa verso el sofo na bela rameta picinina ke no la ghe fa male a nisuni.
Se la xe na rameta de ravelo o de roxaro , se połe asarla vignere su Come ke la vołe.
ma se la xe na pianta cativa , bixogna cavar su la pianta suito , pena ke se xe stà bòn de capire cosa ke la xe.
Elora , ghe xera dele semense teribili sul pianeta del principe picinin ; e le xera le semense dei baobab.
la tera del pianeta la xera inpestà.
e de un baobab , se uno se ciapa masa tardi , no se połe pi liberarse.
El ciapa tuto el pianeta.
lo sbuxa co le so radixe.
e se el pianeta El xe masa picinin , e se i baobab li xe masa , li lo fa sciopare.
" la xe na cuestion de disciplina " , el Me gavéa contà dopo el principe picinin.
" co te ghè finio de lavarte ala matina , bixogna fare la pulisia del pianeta , cusì , co la masima cura.
bixogna inpegnarse a cavar su co regolarità i baobab pena ke te li distingui dai rosari , parké li ghe someja tanto co li xe
ancora picinini.
El xe un mestiero tanto barboso , ma El xe fàsile ".
e un di el Me gavéa dito de metarme fare un bel disegno , par metar puito sta roba inte la testa dei puteli del me paese.
" Se un di li vijarà , el Me gavéa dito , el podarà servirghe.
dele volte no vien fora fastidi a rimandare el propio lavoro.
ma , se ghe xe i baobab de mexo , El xe senpre un disastro.
Gò conosuo un pianeta indove ke ghe stava un pigro.
El gavéa lasà ndare tre ruse ... "
E co le indicasion del principe picinin , gò disegnà Kel pianeta là.
No me piaxe par gnente vere el tono da moralista.
ma el pericolo dei baobab l' è conosuo cusita poco , e i rischi ke core ki ke se perde te un asteroide li xe cusita grosi ke ,
par na volta , faso na ecision ala me riserva.
e ve digo : " puteli!
ste tenti ai baobab "
xe pa métare in guardia i me amisi de un pericolo ke li ga sfiorà , da tanto tempo , Come mi , senza conosarlo , ke gò
lavorà tanto su Kel disegno là.
la lesion ke volevo dare ghin valeva la pena.
forse ve domandaré : " Parcosa te sto libro no ghin Xeli altri disegni grandioxi Come cuelo dei baobab?
" la risposta la xe bela ke fàsile : " gò provà ma no son propio stà Bon.
co gò disegnà i baobab , Xero animà da la voja de farve capire ".
ah , principe picinin , gò capio cusita , na scianta ala volta , la to picola vita malinconica.
Ti par tanto tempo no te gavei vuo altro ke la dolcesa dei tramonti del sofo pa distrarte.
Xero vignesto savere sto nóvo particolare el cuarto dì , ala matina , co ti te me gavei dito : " me piaxe tanto i tramonti
del sofo.
ndemo védare un tramonto ".
" ma bixogna spetare " , go dito.
" spetare cosa "?
" El tramonto.
Spetare ke el sofo el tramonta ".
Te gavei vuo un' aria un fià maravejà , suito , e dopo te ghè ridesto de ti steso.
e te me gavei dito : " me credo de èsar senpre caxa mia "
in efeti.
co xe mexodì tei Stati Uniti , el sofo (li lo sa tuti) el tramonta in Francia.
Bastaria poder ndare in Francia in un minuto pa védare el tramonto.
ma par sfortuna la Francia la xe masa lontan.
ma sul to pianeta tanto picinin , te bastava tirare in cuà o in là la carega de qualke paso.
e te te vardavi el tramonto tute le volte ke te volevi ... "
un dì " , ti me dixevi , " gò vardà el tramonto par cuarantacuatro volte "
e un poco pi tardi te gavei xontà : " Te sé ... co uno xe tanto tanto xò de corda , ghe piaxe i tramonti ... "
" e el dì dele cuarantacuatro volte , xérito tanto tanto xò de corda "
ma el principe picinin no el gavéa risposto.
El quinto dì , senpre par mèrito dela piegoreta , Me xera stà dito sto segreto dela vita del principe picinin.
El Me gavéa domandà de bruto , senza girarghe intorno , Come se el fuse el fruto de un problema pensà pa un tòco in

silénsio : " na piegoreta , se la magna le ruse , màgnela anca i fiori " ?

" na piegoreta " , go risposto , " la magna tuto cielo ke la cata " .

" anca i fiori ke ga le spine " ?

" sì , anca i fiori ke ga le spine " .

" ma Elora , le spine a cosa sèrvele " ?

Mi no lo saveo propio .

Xero , in Kel àtimo là , tanto inegnà a provare a svidare un bufon masa fiso del me motore .

Xero tanto preocupà parké el me guasto el scumisiava a parer bastansa serio , e l' acua da bevare ke la se consumava la me faxea ver paura del pexo .

" le spine , a cosa sèrvele " ?

el principe picinin no el lasava mai perdar na domanda na volta ke la gavéa fata .

Gaveo i nervi pal me bufon e gavéo risposto na roba cualsiasi : " le spine , no le serve a gnente , la xe soło ke cativeria da parte dei fiori " !

" Oh " !

ma dopo na scianta de silénsio el Me gavéa dito , co un fià de rabia : " No te credo !

i fiori li xe debołi .

li xe ingenui .

li serca sicuresa Come ke li połe .

li crede de èsar teribili co le so spine ... " .

Mi no gò risposto gnente .

in Kel àtimo là me dixeo : " Se sto bufon el resiste ancora , lo farò saltar via co un colpo de martelo " .

el principe picinin El ga danovo svià i me pensieri : " e ti te credi , ti .

ke i fiori ... " .

" ma no " !

, go sigà .

" ma no !

Mi no credo gnente !

Gò dito la prima roba ke Me xe saltà in mente .

Mi Me dago da fare , mi , cole robe serie " !

El me ga vardà maravejà .

" le robe serie " !

El me vardava , col martelo in man , e i dei mori de morcia , incucià sora de na roba ke a lu la ghe pareva propio bruta e onta .

" te sì drio parlare Come i grandi " !

e cuesto Me gavéa fato vergognare un poco .

ma , senza pietà , El gavéa xontà : " Te confondi tuto ... te smisi tuto ... " !

El gavéa propio i nervi .

El scorlava al vento i caveji tuti del colore de l' oro : " Mi conoso un pianeta indove ke ghe stà un omo grande e tuto roso de rabia .

no el ga mai snaxà el profumo de un fiore .

no el ga mai vardà na stela .

no el ghe ga mai volesto ben a nisuni .

no el ga mai fato gnente altro ke far dei conti .

e par tuto el dì el seita dire , Come ke te fe ti .

" Mi so un omo serio !

Mi so un omo serio " !

e cusita el se gonfia de boria .

ma cuesto no el xe un omo , El xe un fungo " !

" un cosa " ?

" un fungo " !

el principe picinin el xera in Kel àtimo là tuto bianco de rabia .

" xe da milioni de ani ke i fiori li fa le spine .

xe milioni de ani ke le piegorete le magna i fiori .

e no xe mia na roba seria provare a capire Parcosa li se fa tuto sto male pa farse dele spine ke no le serviria mai a gnente ?

No la xe mia inportante la guera tra le piegorete e i fiori ?

No Xela mia na roba pì seria e inportante dei conti fati da un grosso sior tuto roso ?

e se mi conoso , mi , un fiore unico al mōndo , ke no el existe da nisun' altra parte fora ke sul me pianeta , e ke na piegoreta picinina la podaria copare inte un colpo soło , cusita , na matina , senza rendarse conto de cielo ke la fa , no xe mia inportante cuesto " !

el xera vignù roso , e dopo El gavéa scumisià danovo : " Se cualkeduni ghe vołe ben a un fiore ke el xe unico tra tuti i milioni de stefe , cuesto ghe Basta pa èsar contento co le vardà .

El se dixeo : " El mé fiore l' è là da qualke parte ... " .

Ma , se la piegoreta la magna El fiore , par lu xe Come se , tuto te un colpo , tute le stele le se stuase!
e no xe mia inportante , cuesto " !
no el xe stà Bon de dir gnente de più.
El xe sciopà pianxare de bruto.
xera vegnù xò la note.
Gaveo molà i me mestieri.
Me ne fregavo del me martelo , del me bulon , dela sen , dela morte.
ghe xera , su de na stela , su de un pianeta , El mio , la tera , un principe picinin da consolare!
lo gavéo ciapà in braso.
lo gavéo ninolà.
ghe dixeo : " El fiore ke te ghe vui ben no el xe in pericolo , ghe dixegnarò na muxeroła , ala to piegoreta , te dixegnarò un recinto pal to fiore , mi ... "
No saveo cosa dire.
Me sentivo tanto inbranà.
No saveo Come ndarghe drio , dove catarlo , Come farlo tornare contento.
El xe cusita misterioxo , el paese dele lagrime!
Gaveo inparà presto a conosare mejo sto fiore.
ghe xera senpre stà , in tel pianeta del principe picinin , dei fiori tanto senplici , co un' unica fila de petali , ke li ciapava poco posto e ke no li ghe dava fastidio nisuni.
li spuntava de matina in mexo l' erba , e dopo li se sarava ala sera.
ma Kel fiore là el xera spuntà un dì , da na semensa ke la rivava 'dio-sa-da-ndove' , e el principe picinin El gavéa vardà ben da visin sto rameto ke no el ghe somejava par gnente a kealtri rameti.
El podea èsar un nóvo tipo de baobab.
ma la rusa la ghe gavéa molà presto de cresare e la gavéa scumisià pareciare un fiore.
el principe picinin , ke el xera drio assistare ala preparasion de un bòcolo enorme , el sentiva ke ghin saria vignù fora na aparision miracoloxa , ma El fiore no el finiva mai de pareciarse a èsar belo , al cuerto dela so camareta VERDE.
El serneva co cura i so colori.
El se vestìa pian pianeto , el postava uno par uno i so petali.
no el voleva vignere fora tuto frapolà Come i papavari.
El voleva farse védare soło in tel pieno splendore dela so belésa.
Eh!
sì.
el xera propio belo!
El so pareciarse misterioxo el xera durà pa un mucio de dì.
e dopo Eco ke na matina , Giusto a l' ora ke vien su el sołe , el se xera verto.
e lu , ke el gavéa lavorà co tanta precixion , El gavéa dito fin ke el se verxeva : " ah!
son Bon pena pena de svejarme.
ve domando Scuxa , son ancora tuto despetenà "
El principe picinin , Elora , no el xera stà Bon de frenare tuta la so amirasion : " ah , a sì propio belo!
" Propio , vero "?
gavéa risposto co dolcesa El fiore.
" e son nato insieme col sołe ... "
el principe picinin El gavéa capio ke no el xera mia masa modesto , ma el faxea vignere na comosion!
" xe l' ora , credo , de fare la prima colasion " , El gavéa presto xontà , " sariseło cusita gentile da pareciarmeła ... "
E el principe picinin , tuto confuxionà , dopo ver cercà un sbiansafiori , El gavéa servio El fiore.
Cusita la gavéa presto skominsià a tormentarlo co la so vanità - ke a xera , se ti savesi la verità , un poco difisile da tratar.
un dì , pa fare un exenpio , parlando dele so cuatro spine , el fiore el ghe gavéa dito al principe picinin : " le połe anca vignere , le tigri , co le so sate!
" No ghe xe mia le tigri in tel me pianeta " , gavéa ribatuo el principe picinin , " e po le tigri no le magna mia l' erba "
" Mi no son mia un' erba " , ghe gavéa risposto co dolcesa el fiore.
" Scuxeme ... "
" Mi no gò mia paura dele tigri " , la continuava , " ma me fa paura le corenti de aria.
No lo gavarisi mia un paravento "?
" paura dele corenti de aria ... no la xe mia na fortuna pa na pianta " , gavéa dito el principe picinin , e gavéa xontà a sé steso , " sto fiore El xe propio difisile ... "
" ala sera me metari soto na canpana de vero.
fa tanto fredo cuà casa vostra.
la xe orientà male.
Là da indove ke vegno mi ... "
Ma el se xera fermà.
lu el xera rivà soto forma de semensa.
no el gavéa podesto conòsare gnente de kealtri mondi.

vendo ciapà na smacada pal fato de èsarse asà becare a pareciare na bała cusita ingenua , el se xera scorlà na sciantina do o tre volte , par metare el principe picinin dała parte del torto : " Ełora , sto paravento ... " ?
" Xero drio ndarlo cercare ma me gavì parlà " !
Ełora lu El gavéa sforsà la tose pa farghe sentire anca el rimorso.
Cusita el principe picinin , malgrado la bònà volontà del so amore , el gavéa presto dubità del fiore.
El gavéa ciapà sul serio dele parole senza inportansa , e el xera diventà tanto scontento.
" no gavarìa dovesto scoltarlo , el Me gavéa confidà un dì , no bixogna mai scoltare i fiori.
bixogna vardarli e sentire el so profumo.
El mio el me profumava tuto el me pianeta , ma no Xero Bon de èsarghine contento.
la storia dele sate , ke la Me gavéa tanto sustà , la gavarìa dovesto intenerirme ... " .
El Me gavéa confidà ancora : " No son stà Bon de capire Keła volta!
Gavarìa dovesto giudicarlo pafe so asion e no pale parole.
lu el me daxeà profumo e luce.
no garia mai dovesto sustarme!
Garia dovesto capire la teneresa ke ghe xera sconta drio le so pore manie.
i fiori li xe cusita contradditori!
ma Xero masa xòvane pa èsar Bon de volerghe ben " .
penso ke el ghesse approfità , pa scanpar via , de na migrasion de oxeli salvadeghi.
ala matina dela partensa El gavéa postà puito El so pianeta.
El gavéa netà puito co na scoa la cana dei vulcani inpisai.
El gavéa do vulcani inpisai.
e li xera comodi pa scaldarse la colasion ala matina.
El gavéa anca un vulcan stuà.
ma , Sicome ke el dixea : " No se sa mai " !
El gavéa netà anca la cana del vulcan stuà.
se ghe vien netà puito la cana , i vulcani li bruxa co dolcesa e co regolarità , senza butar fora gnente.
le erusion vulcanike le xe Come i foghi in tel camineto.
xe evidente ke noaltri inte la tera semo masa picinini pa netarghe la cana ai vulcani.
e xe par questo ke li ne procura un bel poki de fastidi.
el principe picinin El gavéa anca cavà su , co un poca de malinconia , i ultimi buti dei baobab.
El credea de no dover pì tornare.
ma tuti Sti mestieri de caxa li ghe xera parsi , Keła matina là , propio dolsi.
e co el ghe gavéa dà acua par l' última volta al so fiore , e el se pareciava a metarlo al cuerto soto la so canpana , El gavéa capio de ver voja de piànxare.
" Adio " , el ghe gavéa dito al fiore.
ma lu no el ghe gavéa risposto.
" Adio " , El gavéa dito danovo.
El fiore El gavéa dà na scorladina.
ma no xera mia par colpa del so rafredore.
" son stà bauca " , la ghe gavéa dito al principe ala fine.
" te domando Scuxa.
prova a èsar felice " .
el xera maravejà dała mancansa de rinproveri.
el xera restà là , stomegà , cola canpana in man.
no el capiva sta dolcesa calma del fiore.
" ma sì , te vujo ben " , ghe gavéa dito el fiore.
" Ti no ti ghin' è savesto gnente , par colpa mia.
ma no ga inportansa.
ma ti ti sì stà bauco tanto fa mi.
prova a èsar felice
Asa stare sta canpana.
No la vujo pì " .
" ma el vento ... " .
" No son tanto rafredà ... " .
L' aria fresca dela note la Me farà ben.
son un fiore mi ... " .
ma le bestie ... " .
" Bixognarà ben ke soporta do o tre bali se vujo conòsare le farfale.
li dixea ke le xe tanto bele.
Senò ki xe ke vegnarà catarme?
Ti te saré lontan , ti
E dele bestie grose , no ghin' ò mia paura.
Gò le me spine , mi " .

e El gavéa fato védare co ingenuità le so cuatro spine.
dopo El gavéa xontà : " No stà tirarla cusita in longo , me fa vigner su i nervi.
Te ghè decixo de ndar via.
va via Elora ".
parké no el voleva ke lu lo vedese ke el pianxeva.
el xera un fiore cusita orgoglioxo.
el xera te la xona dei asteroidi 325 , 326 , 327 , 328 , 329 , 330.
Elora El gavéa scumisià col ndarli védare pa catarse un lavoro e pa istruirse.
in tel Primo ghe staxea un re.
El re el xera sentà , vestio de porpora e de ermefin , inte un trono tanto senplice e tel steso tempo maestoxo.
" ah!
Eco un sùdito "
El gavéa sigà el re co el gavéa visto el principe picinin.
e el principe el se gavéa domandà : " Come porlo riconosarme se no el me ga mai gnancora visto "
no el savea mia ke , pai re , El mòndo xe tanto senplificà.
tuti i òmeni li xe dei sùditi.
" vien quà visin ke te vardo mejo " , ghe gavéa dito el re ke el xera tuto fiero de èsar , ala fine , re de cualkeduni.
el principe picinin El gavéa cercà coi oci indove sentarse , ma el pianeta el xera tuto ingonbrà dal bel mantelo de ermefin.
el xera restà in pie e , Sicome ke el xera stufo , el sbadajava.
" no xe mia bòna creansa sbadajare davanti a un re " , ghe gavéa dito el monarca.
" Te lo proibiso ".
" no poso fàrghine de manco " , ghe gavéa risposto el principe picinin tuto confuxionà.
" Gò fato un viajo longo e no gò gnanca dormio ... ".
" Elora " , ghe gavéa dito el re , " te ordino de sbadajare.
No go visto nisuni ke sbadaja da un mucio de ani.
i sbadaji li xe par mi dele robe curioxe.
Vanti!
Sbadaja ancora.
El xe un ordine ".
" Cuesto me intimidise
no son pì Bon ... " el gavéa dito el principe picinin vignendo tuto roso.
" Hum!
Hum "
ghe gavéa risposto el re.
" Elora mi ... mi te ordino un poco de sbadajare e un poco de ... ".
El gavéa brontolà na scianta e el pareo rabià.
parké el re el ghe tignea soprattutto ke la so autorità la fuse respetà.
no el soportava propio la dixobediensa.
el xera un monarca asołuto.
ma , sicome ke el xera Bon , el dava dei ordini ragionevoli.
" Se mi ghe ordinase " , el gavéa dito de corsa , " se mi ghe ordinase a un generale de cambiarse inte un oxelo de mare , e se el generale no el me obedise , no saria mia par colpa del generale.
la saria colpa mia ".
" Poso sentarme "?
el ghe gavéa domandà co timidesa el principe picinin.
" Te òrdino de sentarte " , ghe gavéa risposto el re , ke el gavéa spostà co fare maestoxo na piega del so mantelo de ermefin.
ma el principe picinin el xera maravejà.
Kel pianeta là el xera minuscolo.
su de cosa po podevelo regnare el re?
" Sire " , el gavéa dito ... " ve domando el permeso de farve na domanda ... ".
" Te òrdino de farve na domanda " , el ghe gavéa risposto in presa el re.
" Sire ... su de cosa regneło lu "?
" su de tuto " , ghe gavéa risposto el re , Con na gran senplicità.
" su de tuto "?
El re co un gesto discreto el gavéa segnà el so pianeta , i altri pianeti e le stele.
" su de tuto cuesto "?
gavéa dito el principe picinin.
" su de tuto cuesto ... " ghe gavéa risposto el re.
parké no el xera soło ke un monarca asołuto , ma el xera anca un monarca universale.
" e le stele , ve obedisele "?
" sicuro " , ghe gavéa risposto El re.

" e te obedise suito.

No la soporto mia la dixobediensa , mi "

sto potere cusita grando El gavéa maravejà el principe picinin.

Se lo gavese vuo lu , el gavaria podesto védare no solo ke cuarantacuatro , ma setantadò , o parfin sento , o diritura doxento tramonti in tel steso dì senza gaver mai da spostare la carega!

e Sicome ke el se sentia un fià xò de corda par colpa dela memoria del so pianeta picinin ke el gavéa abandonà , El gavéa Catà el corajo de domandarghe na grasìa al re : " Voria védare un tramonto del sole ... Feme sto piàsere ... ordinghe al sole de tramontare ... "

" se ghe ordinase a un generale de volare da un fiore a kealtro Come na farfała , o de scrivare na tragedia , o de cambiarse inte un oxelo de mare , e se el generale no el faxese sto ordine , ki , tra lu e mi , saria in torto "?

" El saria lu , re " , ghe gavéa dito co fermesa el principe picinin.

" Giusto.

bixogna domandarghe a tuti cielo ke li połe dare " , gavéa scumisià danovo El re.

" L' autorità la se baxa prima de tuto suła raxon.

Se te ghe ordini al to pòpoło de ndarse butare in mare , el farà la rivolusion.

Mi gò el dirito de pretendare obediensa parké i me ordini li xe ragionevoli " .

" Elora el me tramonto "?

ghe gavéa ricordà el principe picinin ke no el se dixmentegava mai na domanda na volta ke la gavéa fata.

" El to tramonto te lo gavaré.

lo pretendarò.

ma spetarò , data la me siensa del governo , ke te condision te sia favorevoli " .

" Cuando ghe saràlo "?

se gavéa informà El principe.

" Hem!

Hem "!

ghe gavéa risposto El re , ke intanto el se xera meso a vardare un grosò calendario , " hem!

hem!

el ghe sarà , verso ... verso

El ghe sarà stasera verso te oto manca vinti!

e te vedaré ke ben ke li me obedise " .

el principe picinin el sbadajava.

El rinpianxeva El tramonto mancà.

e dopo el xera anca drio stufarse un poketo : " No gò da fare pì gnente cuà " , el ghe gavéa dito al re.

" Parto danovo "!

" No sta partire " , ghe gavéa risposto El re , ke el xera tanto fiero de vere un sùdito.

" No sta partire , te faso ministro "!

" Ministro de cosa "?

" de ... dela Giustisia "!

" ma no gò nisuni da giudicare "!

" No se sa mai " , ghe gavéa dito el re.

" No gò gnancora fato el giro del me regno.

son tanto Vecio , no gò posto pa na carosa e camminare me straca " .

" Oh!

ma Mi gò xà visto " , ghe gavéa risposto el principe picinin ke el se xera sporto par dare n' altra ociada a kealtra parte del pianeta.

Da kealtra parte , come da sta parte , no ghe xe mia nisuni là soto

" te giudicaré ti steso , Elora " , ghe gavéa risposto El re.

" la xe la roba pì difisile.

xe ben pì difisile giudicare se stesi ke i altri.

Se te si Bon de giudicarte ben , vol dire ke ti si un vero sagio.

" Mi " , ghe gavéa risposto el principe picinin , " poso giudicarme da cualsiasi parte.

No gò bixogno de stare cuà " .

" Hem!

Hem "!

gavéa dito El re , " Mi credo ke sora el me pianeta da qualke parte ghe sipia un Vecio sorxe.

lo sento de note.

te podarisi giudicare sto sorxe cuà.

te lo condanaré a morte de cuando in cuando.

Cusita la so vita la dipendarà dała to giustisia.

ma ti te ghe faré la grasìa ogni volta ; parké go da sparagnarlo.

No ghin xe ke uno.

" Mi " , ghe gavéa risposto el principe picinin , " no me piaxe condanare a morte nisuni , e penso propio ke ndarò via " .

" No " , ghe gavéa dito El re.

ma el principe picinin , ke el gavéa finio i so preparativi , no el voleva propio far penare Kel re Vecio : " Se vostra Maestà el vole èsar obedio co precixion , el me podaria dare un ordine ragionevole.

El podaria ordinarne , pa fare un exenpio , de partire fra un minuto.

Me pare ke le condision le sia favorevoli ... " .

Sicome ke El re no el gavéa risposto gnente , el principe picinin El gavéa vudo na scianta de titubansa , e dopo , co un sospiro , el xera partio.

" te nomino anbasciatore " el ghe gavéa dito in presa el re.

El gavéa na gran aria de autorità.

" i grandi li xe propio strani " , el se xera dito fra lu e lu el principe picinin intanto ke el xera in viajo.

in tel secondo pianeta ghe staxea un vanitoxo : " ah!

ah!

Eco ke Riva un me ammiratore "!

El gavéa sigà da lontan el vanitoxo co el se xera inacorto del principe picinin.

parké , pa i vanitoxi , i altri òmeni li xe dei ammiratori.

" bondi " , ghe gavéa dito el principe picinin.

" gavì un capèlo propio strano " .

" xe pa salutare " , ghe gavéa risposto el vanitoxo.

" El serve pa salutare co li me bate le man.

pa sfortuna no pasa mai nisuni par de cuà " .

" ah , sul serio "?

ghe gavéa risposto el principe picinin ke no el capiva.

" Bati le man una co kealtra " , ghe gavéa dito Elora el vanitoxo.

el principe picinin El gavéa batuo le man una co kealtra.

El vanitoxo lo gavéa sajudà co modestia alsandose el capèlo.

" Cuesta là xe pì divertente defa visita al re " , el se xera dito fra lu e lu el principe picinin.

e El gavéa scumisià danovo a bàtare le man.

El vanitoxo El gavéa scumisià danovo a salutare alsandose el capèlo.

dopo sincue minuti de esercizio , el principe picinin el se xera sidià dała monotonia del xugo : " e pa far cascare el

capèlo " , el ghe gavéa domandà , " cosa bixogna fare "?

ma el vanitoxo no lo gavéa capio.

i vanitoxi li capise soło ke le lodi.

" Me amirito propio tanto "?

el ghe gavéa domandà al principe picinin.

" cosa xe ke vole dire amirare "?

Amirare vole dire riconosare ke Mi son l' omo pì belo , pì ben vestio , pì sior , pì intefigente del pianeta " .

" ma ti ti si da soło su sto pianeta cuà "!

" Fame sto piasere.

Amirame Isteso "!

" te amiro " , ghe gavéa dito el principe picinin , alsando na scianta le spale , " ma a cosa pole servirte po cuesto "?

e el principe picinin el xera ndà via.

" i grandi li xe propio tanto strani " , el se dixea fra lu e lu co senplicità intanto ke el xera in viajo.

in tel pianeta dopo ghe staxea un inbriagon.

Sta visita cuà là xera stà tanto curta , ma là gavéa fato cascare el principe picinin te na gran malinconia : " cosa ghe fetto ti là "?

el ghe gavéa dito a l' inbriagon , ke el xera piàsà in silénsio davanti a na serie de butiglie vode e a n' altra de butiglie piene.

" Bevo " , ghe gavéa risposto l' inbriagon , co na aria da funerale.

" Parcosa bevito "?

ghe gavéa domandà el principe picinin.

" pa dixmentegare " , gavéa risposto l' inbriagon.

" Dixmentegarte de cosa "?

ghe gavéa domandà el principe picinin ke xà lo conpativa.

" pa dixmentegarme ke me vergogno " , ghe gavéa confesà l' inbriagon sbasando là testa.

" Te te vergogni de cosa "?

se gavéa informà el principe picinin ke el voleva iutarlo.

" Me vergogno de bévare "!

gavéa finio par dire l' inbriagon ke el se gavéa fermà inte un silénsio definitivo.

e el principe picinin el xera ndà via , imagà.

" i grandi li xe propio tanto tanto strani " , el se dixea fra lu e lu intanto ke el xera in viajo.

El cuarto pianeta el xera cuefo de l' omo de afari.

sto omo el xera cusita ciapà Dale so robe ke no el gavéa gnanca alsà là testa co xera rivà el principe picinin.

" bondi " , ghe gavéa dito El principe.

" là vostra sigareta là xe stuà " .

" tre e do fa sincue.
sincue e sete dodaxe.
Dodaxe e tre cuindaxe.
bondì.
Cuindaxe e sete vintidò.
Vintidò e sie vintioto.
No gò mia tenpo de inpisarla danovo.
Vintisie e sincue trentauno.
Uff!
Ełora , fa sincue sento milioni sie sento vintidò miła setesento trentauno ".
" sincue sento milioni de cosa "?
domandava el principe picolin.
" ah?
ancora là ti sì?
sincuesento e uno milioni de ... ah , no lo so pì
Gò cusita tanto da lavorare!
son serio mi , no me diverto mia cołe senpiade!
do e sincue sete ... ".
" Sincue sento milioni de cosa "?
ghe gavéa dito danovo el principe picinin ke mai inte là so vita El gavéa lasà perdare na domanda na volta ke là gavéa fata.
L' omo de afari El gavéa alsà là testa : " da sincuantacuatro ani ke vivo cuà li me ga secà le scatołe soło ke tre volte.
là prima volta xe stà vintidò ani fa cuando ke un magiofin el xera cascà cuà 'dio-sa-da-ndove'.
El faxea un rumore pauroso e gò fato cuatro sbagli in tel steso conto.
là seconda volta xe stà undaxe ani fa pa colpa de na crisi de dolori.
son a curto de esercizio.
No gò mia tenpo de ndare in volta mi.
son na persona seria , mi.
là tersa volta ... Ècoła cuà!
Xero drìo dire sincue sento milioni ... ".
" milioni de cosa "?
L' omo de afari El gavéa capio ke no el gavéa speransa de èsar lasà stare : " milioni de Ste robete cuà ke dele volte le se vede in tel cielo.
" de moske "?
" ma no , dele robete ke slusega ".
" dele ave "?
" ma no.
dele robete color de l' oro ke le fa ndar via coła fantasia là xente pigra.
ma son na persona seria , mi!
No gò mia El tenpo de ndarghe drìo ala fantasia ".
" ah!
de stele "?
" Propio cuele.
de stele ".
" e cosa ghin fetto ti de sincue sento milioni de stele "?
" sincue sento milioni , siesento vintidò miła setesento trentuno.
son na persona seria , mi , son precixo ".
" e cosa ghin fetto de Ste stele "?
" cosa ke ghin faso "?
" sì ".
" gnente.
le xe de me proprietà ".
" le stele le xe de to proprietà "?
" sì ".
" ma gò xà visto un re ke ... ".
" i re no li ga gnente de suo.
li " comanda " sora le robe.
xe tanto difarente ".
" e a cosa te serve vere le stele "?
" Me serve pa èsar sior ".
" e a cosa te serve èsar sior "?
" Me serve pa comprare dele altre stele , se cualkeduni ghin cata ".
" Sto cuà " , se dixeva fra lu e lu el principe picinin , " el ragiona un poco Come l' inbrignon de prima " .

Però el ghe gavéa fato dele altre domande : " Come Xela ke uno pole vere le stele de so proprietà "?

" de ki xele "?

ghe gavéa replicà , stisio , l' omo de afari.

" No lo so.

de nisuni ".

" Elora le xe mie , parké ghe gò pensà par Primo ".

" e cuesto bastaria "?

" sicuro.

co te cati un diamante ke no l' è de nisuni , el diventa tuo.

co te cati na isola ke no la xe de nisuni , la diventa tua.

co te vien un' idea par Primo , te ghe fé métare el brevetto : e la diventa tua.

e Mi gò le stele de me proprietà , parké mai nisuni prima de Mi gavéa pensà de verle ".

" Cuesto xe vero " , ghe gavéa dito el principe picinin.

" e cosa ghin feto "?

" le gestiso.

le conto e riconto " , ghe gavéa dito l' omo de afari.

xe na roba difisile.

ma Mi son na persona seria "!

el principe picinin no el xera gnancora contento.

" Mi , se gò un fasofo de seda de me proprietà , poso metarlo Torno el colo e portarlo.

Mi , se gò un fiore de me proprietà , poso tirarło su e portarmelo via.

ma ti no te poli mia tor su le stele "!

" No , ma poso métarle in banca ".

" cosa xe ke vol dire "?

" Vol dire ke mi scrivo su un toketo de carta El numaro dele me stele.

e dopo saro co na chiave el toketo de carta inte un casetin ".

" e cuesto xe tuto "?

" sì , cuesto Basta "!

, ga dito l' omo de afari.

" xe divertente " , gavéa pensà el principe picinin.

" xe bastansa poetico.

ma no xe mia masa serio ".

el principe picinin el gavéa dele robe serie dele idee tanto difarenti da cuele dei grandi.

" Mi " , El gavéa dito ancora , gò un fiore de me proprietà ke ghe dago acua tuti i dì.

Gò tre vulcani de me proprietà ke ghe neto la cana del camin tute le settimane.

parké ghe neto la cana anca a cuei stuài.

No se sa mai.

xe utile pai me vulcani , e xe utile pal me fiore , ke li xe tuti de me proprietà.

ma ti no te ghe sì mia ùtile ale stele ... ".

L' omo de afari El gavéa verto la boca ma no el gavéa Catà gnente da rispondare e el principe picinin el xera ndà via.

" i grandi li xe propio fora da l' ordinario " , el se dixe co senplicità fra lu e lu intanto ke el xera in viajo.

El cuinto pianeta el xera tanto curioso.

el xera el pì picinin de tuti.

ghe xera Giusto Giusto El posto pa un lanpion e uno ke inpisava El lanpion.

el principe picinin no el xera Bon spiegarse a cosa ke li podese servire , da qualke parte tel cielo , su te un pianeta senza caxe e senza xente , un lanpion e uno ke inpisava El lanpion.

intanto el se dixe fra lu e lu : " forse sto omo cuà El xe propio asurdo.

Però El xe manco asurdo del re , del vanitoso , de l' omo de afari , de l' inbragoon.

almanco el so lavoro el ga un senso.

co el inpisa el so lanpion , xe Come se el faxese nasare n' altra stela , o un fiore.

co el stua El lanpion , el fa dormire El fiore o la stela.

El xe un lavoro propio belo.

e El xe propio ùtile parké El xe belo ".

co el xera rivà in tel pianeta , El gavéa salutà co rispetto l' omo ke inpisava El lanpion : " bondi.

parké gavi pena stuà El lanpion "?

" le xe le istrusion " , ghe gavéa risposto l' omo ke inpisava El lanpion.

" bondi ".

" Cuale xe le istrusion "?

" le xe de inpisare El lanpion.

Bonaserà ".

e lo gavéa inpisà danovo.

" ma parké lo gavi pena inpisà danovo?

" le xe le istrusion " , ghe gavéa risposto l' omo ke inpisava El lanpion.

" No capiso mia " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" No ghe xe gnente da capire " , ghe gavéa dito l' omo ke inpisava El lanpion.
" un ordine El xe un ordine.
bondì "
e El gavéa stuà El lanpion.
dopo el se sugava la fronte co un fasoletto a quadreti rosi.
" Mi faso un mestiero teribile.
el xera ragionevołe na volta.
lo stuavo ala matina e lo inpisavo ala sera.
Gaveo el resto del dì pa ripoxarme , e el resto dela note pa dormire ... "
" e dopo sto periodo , le istruzion xełe cambiàe "?"
" le istruzion no le xe mia cambiàe " , ghe gavéa risposto l' omo ke inpisava El lanpion.
" la sta propio cuà la tragedia!
El pianeta de ano in ano El ga girà senpre pi veloce , e le istruzion no le xe cambiàe "!
" Elora "?
ghe gavéa dito el principe picinin.
" Elora deso ke el fa un giro al minuto , no gò pi gnanca un àtimo de ripoxo.
Impiso e stuo el lanpion na volta al minuto "
" ke strano "
le giornade indove ke te sté ti le dura un minuto!
" No xe strano par gnente " , gavéa dito l' omo ke inpisava El lanpion.
" xe xà un mexe ke parlemo insieme "
" un mexe "?"
" sì "
" trenta minuti.
" trenta dì!
Bonasera "
e El gavéa inpisà danovo El lanpion.
el principe picinin lo gavéa vardà e el ghe voleva ben a sto omo ke el xera cusita fedele a dele istruzion.
ghe xera vignesti in mente i tramonti del sołe ke lu steso El gavéa cercà na volta , tirando in cuà e in là la carega.
El voleva iutare el so amigo : " Te sé " , El ga dito , " mi conoso la maniera pa ripoxarte co te ghin' avaré voja ... "
Mi ghin' ò senpre voja " , ghe gavéa dito l' omo ke inpisava El lanpion.
" parké se połe èsar , tel steso tenpo , fedeli e pigri "
el principe picinin El gavéa continuà : " El to pianeta El xe cusita picinin ke te ghin fè El giro in tre pasi.
No te ghé da fare altro ke caminar tanto pian quanto ke Basta pa èsar senpre al sołe.
co te voré riposarte te caminaré ... e el dì el durarà tanto quanto ke te voré "
" No xe ke me cambia tanto le robe " , ghe gavéa dito l' omo ke inpisava el lanpion.
" cuelo ke me piaxe fare inte la vita xe dormire "
" Cuesta la xe na sfortuna " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" Eh sì , la xe na sfortuna " , ghe gavéa dito l' omo ke inpisava El lanpion.
" bondì "
e El gavéa stuà El lanpion.
" 'Kelo-là' " , se dixe el principe picinin , fin ke el continuava pi lontan el so viajo , " 'kelo-là' el saria dispresà da tuti kealtri , dal re , dal vanitoso , da l' inbragon , da l' omo de afari.
Però El xe l' unico ke no el me sipia sembrà ridicolo.
forse xe parké el se intaresa de calcosa altro ke no sipia lu steso "
El gavéa fato un sospiro de rimpianto e el se dixe ancora : " 'Kelo-là' El xe l' unico ke gavarìa podesto farme amigo.
ma El so pianeta El xe propio masa picinin.
No ghe xe mia posto par do ... "
cuelo ke el principe picinin no el gavéa el corajo de confesarse , xera ke el rinpianxe sto pianeta benedeto par colpa , soprattutto , dei mìle cuatrosento cuaranta tramonti del sołe te vinticuatro ore!
El sesto pianeta el xera un pianeta diexe volte pi grande.
ghe staxea un vecioto ke el scrivea dei libri enormi.
" Tò!
Eco un esplorator "
El gavéa sigà a sé steso , co el gavéa visto el principe picinin.
el principe picinin el se gavéa sentà suła tavola e El gavéa supià na sciantina.
El gavéa xà viajà cusita tanto!
" da indove Viento?
ghe gavéa dito el vecioto.
" cosa xelo sto libro grosso "?"
ghe gavéa dito el principe picinin.
" cosa fało lu cuà "?"

" son un geografo " , ghe gavéa dito el vecioto.
" cosa xelo un geografo "?
, gavéa domandà el principe picinin.
" El xe un sapiente ke sa indove ke xe i mari , i fiumi , i paexi , le montagne e i dexerti ".
" Cuesto xe propio interessante " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" finalmente un mestiero vero "!
e El gavéa dà na ociada intorno in tel pianeta del geografo.
no el gavéa gnancora mai visto un pianeta cusita granda.
" El xe propio belo El vostro pianeta " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" ghe xe anca dei oceani "?
" No poso saverlo " , ghe gavéa dito el geografo.
" ah "!
(el principe picinin el ghe xera restà male).
" e dele montagne "?
" No poso saverlo " , ghe gavéa dito el geografo.
" e dei paexi , dei fiumi e dei dexerti "?
" No poso savere gnanca cuesto " , ghe gavéa dito el geografo.
" ma lu El xe un geografo "!
" Giusto , ghe gavéa dito El geografo , ma no son mia un esplorator.
son del tuto sensa esploratori.
No xe mia el geografo ke va fare el conto dei paexi , dei fiumi , dele montagne , dei mari , dei oceani e dei dexerti.
El geografo l' è masa inportante pa ndare in volta.
no el moła mia el so ufficio.
ma là el fa vignere i esploratori.
El ghe fa dele domande e el ciapa xò le so memorie.
e se le memorie de uno de cuesti le ghe pare interessanti , el geografo el fa fare un controlo suła moralità de l' esplorator
".
" parké "?
" parké un esplorator ke dixè dele buxie el farìa vignere fora dei dixastri inte i libri de geografia.
e anca un esplorator ke beve masa ".
" parké "?
ghe gavéa dito el principe picinin.
" parké i inbriagoni li ghe vede dopio.
Elora el geografo el segnaria do montagne là indove ke ghin xe solo ke una ".
" Conoso uno " , ghe gavéa dito el principe picinin , " ke el saria un esplorator Bon da gnente ".
" xe probabile.
Elora , co la moralità de l' esplorator la par bona , se fa un controlo suła so scoperta ".
" Se va védare "?
" No.
xe masa difisile.
ma se pretende ke l' esplorator el daga dele prove.
Se xe , pa fare un esempio , ke el ga Catà na montagna granda , se ghe domanda ke el porta dei sasi grandi ".
El geografo tuto su un colpo el se xera comoso.
" ma ti.
ti te vien da lontan!
Ti ti sì un esplorator!
Còntame del to pianeta "!
e El geografo , dopo ke el gavéa vèrto el so registro , el ghe gavéa fato la punta ala matita.
Se ciapa xò senpre in matita le storie dei esploratori.
Se Speta , pa scriverle co l' inkiostro , ke l' esplorator el gapia dà dele prove.
" Elora "?
ghe gavéa domandà el geografo.
" Oh!
indove ke stago mi " , ghe gavéa dito el principe picinin , " no xe mia tanto interessante , xe tuto picinin.
Gò tre vulcani.
do vulcani inpaisai e uno stuà.
ma no se sa mai ".
" No se sa mai " , gavéa dito El geografo.
" gò anca un fiore ".
" noaltri no tignemo mia da conto i fiori " , gavéa dito El geografo.
" parké no!
là xe la roba pì bela "!
" noaltri no tignemo mia da conto i fiori " , dise el geografo , " parké i fiori li pasa via " .

" cosa vol dire ke " li pasa via " ?
" le geografie " , ghe gavéa dito El geografo , " le xe i libri pì seri de tuti i libri.
No le pasa mai de moda.
xe tanto raro ke na montagna la cambia de posto.
xe tanto raro ke un oceano se svoda de la so acua.
noaltri scrivemo le robe ke no cambia " .
" ma i vulcani stuai li pole risvejarse " , lo gavéa blocà el principe picinin.
" cosa vol dire ke " li pasa via " ?
" ke i vulcani li sipia stuai o inpisai , par noaltri fa Isteso " , ghe gavéa dito El geografo.
" cuelo ke conta par noaltri , xe la montagna.
cuela no la cambia mia " .
" ma cosa vol dire ke " li pasa via " ?
ghe gavéa dito n' altra volta el principe picinin , ke , inte la so vita , no el gavéa mai lasà perdar na domanda , na volta ke la gavéa fata.
" vol dire ke " calcosa podaria sparire te poco tempo " .
" El me fiore podaria sparire te poco tempo " ?
" sicuro " .
" El me fiore el podaria sparire te poco tempo " , se dixe fra lu e lu el principe picinin , " e no el ga ke cuatro spine pa difendarse dal mòndo!
e mi lo gò lasà tuto solo caxa mia " !
xera sta questo El so Primo àtimo de rinpianto.
ma El gavéa Catà danovo corajo : " cosa me dirise lo de ndar visitare " ?
el ghe gavéa domandà.
" El pianeta tera " , ghe gavéa risposto El geografo.
" El ga na bona reputasion " .
e el principe picinin el xera ndà via , preocupà pal so fiore.
E lora , el setimo pianeta el xera la tera.
la tera no la xe mia un pianeta cualsiassi!
Se pole contarghe sento undaxe re (senza dixmentegarse , naturalmente , dei re mori) , setemila geografi ,
novesentomila òmeni de afari , sete milioni e mexo de inbriagoni , trexentoundaxe milioni de vanitoxi , in concluxion
Torno i do miliardi de persone grande.
Par darve un' idea de le dimension de la tera , ve dirò ke prima ke li inventase la corente eletrica , bixognava mantignere ,
metendo insieme tuti e sie i continenti , un vero exercito de cuatrosentosesantadomila sincuesentoundaxe òmeni ke
inpisava i lanpioni.
vista un fià da lontan la fa propio na bela inpresion.
i movimenti de sto exercito li xera regolai Come cueli de un baletto de l' opera.
Prima xera El turno dei òmeni ke inpisa i lanpioni in Nòva Xelanda e in Australia.
dopo , cuesti , vendo inpisà i so lanpioni , li ndava dormire.
E lora , xera ora de bafare de cueli de la Cina e de la Siberia.
dopo anca cuesti li scanpava soto le cuèrte.
E lora ghe tocava ai òmeni ke inpisa i lanpioni in Rusia e inte le Indie.
dopo de cueli de l' Africa e de l' Europa.
dopo de cueli de l' America del Sud.
dopo de cueli de l' America del Nord.
e mai na volta ke li se sbagliase inte l' ordine del so turno.
la xera na roba granda.
da l'òri soli , l' omo ke inpisava l' unico lanpion del Polo Nord e el so compare de l' unico lanpion del Polo Sud , li faxea
de le vite de osio e de noncuransa : li lavorava do volte l' ano.
co se vole fare i spiritoxi , se Riva dire qualke buxia picinina.
No son mia stà tanto onesto co ve gò parlà dei òmeni ke inpisa i lanpioni.
Riscio de darghe un' idea sbaglià del nostro pianeta a ki ke no lo conose.
i òmeni li ciapa propio poco posto inte la tera.
Se i do miliardi de persone ke sta inte la tera li fuse in pie e un fiatin tacai uno co kealtro , Come pa na manifestasion , li
starìa comodi comodi te na piasa longa vinti chilometri e larga compagna.
Se podaria muciare tuta l' umanità inte l' ixola pì picinina del Pacifico.
i grandi , poco ma sicuro , no li ve credaria mia.
li pensa de ciapare un mucio de posto.
li se crede inportanti Come dei baobab.
E lora ghe diré de fare i conti.
ghe piaxe tanto i numari : ghe piaxarà tanto.
ma no sté perdare El vostro tempo co sto conto quà.
El xe inutile.
voaltri gapi fiducia in mi.

el principe picinin , na volta rivà sora la tera , el xera propio ben sorprexo de no védare nisuni.
El gavéa xà paura de ver sbaglià pianeta , cuando ke un anelo del color dela luna el se xera moso in mexo ała sabia.
" Bonanote " , ghe gavéa fato el principe picinin un poco a caxo.
" Bonanote " , ghe gavéa dito el serpente.
" sora ke pianeta soi cascà "?"
ghe gavéa domandà el principe picinin.
" sora la tera , in Africa " , ghe gavéa risposto el serpente.
" ah!
ma Elora no ghe xe mia nisuni sora la tera "?"
" cuà xe el dexerto.
No ghe sta nisuni inte i dexerti.
la tera la xe granda " , ghe gavéa dito el serpente.
el principe picinin el se xera sentà sora un saso e El gavéa alsà i oci al cielo : " me domando " , El gavéa dito , " se le stele le xe ciare parké tuti noaltri podemo un dì catar de nóvo la nostra.
varda el me pianeta.
El xe Giusto sora de noaltri.
ma ke lontan ke el xe " !
" El xe belo " , ghe gavéa dito El serpente.
" cosa Sito vignesto fare cuà "?"
" gò dei problemi co un fiore " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" ah " !
gavéa fato el serpente.
e li xera restai in silensio.
" indove Xeli i òmeni "?"
gavéa scumisià danovo ała fine el principe picinin.
" Se se sente un fiatin da soli in tel dexerto ... "
" Se se sente da soli anca in mexo ai òmeni " , ghe gavéa dito El serpente.
el principe picinin lo gavéa vardà pa un tòco : " Ti sì na bestia strana , ti.
el ghe gavéa dito , " fina Come un deo ... "
" ma son pì potente del deo de un re " , ghe gavéa dito el serpente.
el principe picinin el ghe gavéa fato un sorixo : " No te sì par gnente potente ti.
no te ghe gnanca le sate.
no te polì gnanca viajare ... "
" te poso portare pì lontan de na nave " , el ghe gavéa dito El serpente.
El se xera rodolà Torno la calicia del principe picinin , Come un brasaeto de Oro : " cielo ke tòco mi , ghe lo ridago ała tera da indove ke el xe vignesto fora " , El gavéa dito ancora.
" ma ti ti sì puro e te vien da na stela ... "
el principe picinin no el ghe gavéa risposto gnente.
" te me fè pecà , ti.
cusita debołe , sora sta tera de granito " , el ghe gavéa dito El serpente.
" te podarò iutare un dì se te gavaré masa nostalgia del to pianeta.
Mi poso ... "
" Oh!
Gò capio anca masa ben " , gavéa fato el principe picinin , " ma Parcosa parlito senpre co dei indovineli "?"
" li inbroco tuti " , ghe gavéa dito El serpente.
e li xera restà in silénsio.
el principe picinin El gavéa traversà El dexerto e El gavéa incontrà soło ke un fiore.
un fiore co tre petali , un fiore propio da gnente "
bondi , ghe gavéa dito el principe picinin.
" bondi " , ghe gavéa dito el fiore.
" indove Xeli i òmeni "?"
ghe gavéa domandà co creansa el principe picinin.
El fiore , un dì , El gavéa visto pasare na carovana : " i òmeni?
ghin' è , credo , sie o sete in vita "
li gò visti sarà un poki de ani.
ma no se sa mai indove catarli.
El vento se li porta via.
ghe manca le radixe , questo li inbarasa tanto "
" adio " , gavéa fato el principe picinin.
" adio " , ghe gavéa dito El fiore.
dopo , el principe picinin El gavéa scajà na montagna alta.
le sofe montagne ke lu El gavese mai conosuo le xera i tre vulcani ke li ghe rivava ai xenoci.
e el se serviva del vulcano stuà Come de tavolin.

" da na montagna alta Come cuesta " , el se xera dito in Kel àtimo là , " vedarò te un colpo solo tuto El pianeta e tuti i òmeni ... " .
ma no el gavéa visto altro ke dei spontoni de piera tuti puntii.
" bondì " , El gavéa dito co le bone maniere.
" bondì ... bondì ... bondì ... " , ghe gavéa risposto l' eco.
" ki sio " ?
gavéa dito el principe picinin.
" ki sio ... ki sio ... ki sio ... " , ghe gavéa risposto l' eco.
" Sipiè amisi mii , mi so sofo " , El gavéa dito.
" Mi so sofo ... mi so sofo ... mi so sofo ... " , ghe gavéa risposto l' eco.
" ke pianeta strano " !
El gavéa pensà lu Elora.
" El xe tuto seco , tuto pien de spontoni e tuto salà.
e i òmeni ghe manca l' estro.
li te dixè danovo cuefo ke te ghe ghè dito ti prima
caxa mia gavéo un fiore : el parlava senpre par Primo ... " .
ma xera capità ke el principe picinin , vendo caminà par tanto tempo traverso le sabie , le crode e le nevi , el gavéa Catà ala fine na strada.
e le strade le porta tute dai òmeni.
" bondì " , el gavéa dito.
el xera un giardin de roxe in fiore.
" bondì " , ghe gavéa dito le roxe.
el principe picinin le gavéa vardae.
le ghe somejava tute al so fiore.
" ki sio " ?
el ghe gavéa domandà , propio maravejà.
" noaltre semo dele rose " , le gavéa dito lore.
" ah " !
gavéa fato el principe picinin.
e el se sentiva propio tanto xò de corda.
El so fiore ghe gavéa dito de èsar l' unico dela so specie inte tuto l' universo.
e Eco cuà ke ghin xera sincuemila , tuti compagni , te un unico giardin!
" El saria propio sustà " , el se dixea , " se el vedese cuesto
el tosiria forte forte e el faria finta de morire pa scanparghe al ridicolo.
e mi saria propio in dovere de far finta de ndarghe drio , parké , senò , pa umiliarme anca mi , el se lasaria morire sul serio ... " .
dopo el se xera dito ancora : " Mi me credevo un sior pa vere un fiore , e no gò altro ke na roxa Come n' altra.
Cuesto e i Me tre vulcani ke li Me Riva fin i xenoci , e ke uno , forse , El xe anca stuà par senpre , cuesto no fa mia de mi propio un gran principe ... " .
e , incucià in mexo l' erba , el se xera meso piànxare.
xe stà là ke xera vignesta fora la volpe : " bondì " , ghe gavéa dito la volpe.
" bondì " , ghe gavéa risposto co creansa el principe picinin , ke el se xera voltà ma no el gavéa visto gnente.
" son cuà " , ghe gavéa dito la vóxe , " soto el pomaro " .
" ki Sito ti " ?
ghe gavéa domandà el principe picinin , e gavéa xontà , " Ti sì propio bela " .
" son na volpe " , ghe gavéa dito la volpe.
" Viento xugare co mi " ?
ghe gavéa proposto el principe picinin.
" son cusita xò de corda " .
" No poso mia xugare co ti " , ghe gavéa dito la volpe.
" No son mia stà domestegà " .
" ah !
scusa " , ghe gavéa dito el principe picinin.
ma , dopo verghe pensà , El gavéa xontà : " cosa xe ke vol dire domestegare " ?
Ti no te sì mia da cuà " , ghe gavéa dito la volpe , " cosa sérkito " ?
" Serco i òmeni " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" cosa xe ke vol dire domestegare " ?
i òmeni " , ghe gavéa dito la volpe , " li ga dei sciopi e li va a cacia.
xe propio fastidioso!
li tira su anca dele galine.
ghe intaresa sofo ke cuesto.
Ti sérkito dele galine?
" No " , ghe gavéa dito el principe picinin.

" Serco dei amisi.
cosa xe ke vol dire domestegare "?
ła xe na roba ke no se uxa pì " , ghe gavéa dito ła volpe.
" Vol dire ver dei legami ... ".
" ver dei legami "?
" sì " , ghe gavéa dito ła volpe.
" òmeni.
par mi , deso no ti si altro ke un putelo del tuto compagno a sentomila puteli.
e no gò bixogno de ti.
e gnanca ti no te ghé bixogno de mi.
Mi , par ti.
deo no son altro ke na volpe compagna a sentomila volpi.
ma , se te me domesteghi , noaltri gavaremo bixogno uno de kealtro.
Te sarè par mi unico al mòndo.
Mi sarò par ti unica al mòndo ... ".
" Scumisio capire " , ghe gavéa dito el principe picinin.
" ghe xe un fiore caxa mia ... credo ke el me gapia domestegà ... ".
" xe possibile " , ghe gavéa dito ła volpe.
" sora ła tera se vede de tuto ... ".
" Oh!
ma no xe mia cuà sora ła tera " , ghe gavéa dito el principe picinin.
ła volpe ła xera sembrà bastansa imagà : " su te n' altro pianeta?
" sì ".
" ghe xe dei caciatori su Kel pianeta là "?
" No ".
" ah , questo xe interesante!
e dele galine "?
" No ".
" gnente xe perfeto " , ghe gavéa dito co un sospiro ła volpe.
ma ła volpe ła xera tornà ała so idea : " ła me vita ła xe monotona " , ga dito ła volpe.
" Mi ghe coro drio ałe galine , e i òmeni li me core drio a mi.
tute le galine le se someja , e tuti i òmeni li se someja.
Ełora un poco me stufo.
ma , se ti te me domesteghi , ła me vita ła sarà Come iluminà.
Riconosarò un rumore de pasi ke el sarà diverso da tuti kealtri.
i altri pasi li Me farà scondare soto tera.
El tuo me chiamarà fora dała tana , Come na muxica.
e dopo varda!
Vedito , là soto , i canpi de formento?
Mi no magno mia pan.
El formento par mi l' è inutile.
i canpi de formento no li me ricorda gnente.
e questa ła xe na roba triste!
ma ti te ghé dei caveji del color de l' oro.
Ełora sarà propio belo co te me gavaré domestegà!
El formento , ke el xe dorato , el Me farà vignere in mente de ti.
e Me piaxarà sentire el rumore del vento in mexo al formento ... ".
ła volpe ła gavéa taxesto e ła gavéa vardà pa un tòco el principe picinin : " Par piasere ... domestegame "!
ła ghe gavéa dito.
" Volentieri " , ghe gavéa risposto el principe picinin , " ma no gò mia tanto tenpo.
Gò da ndare in serca de amisi e un mucio de robe da conosare ".
" se conose sul serio solo le robe ke se domestega " , ghe gavéa dito ła volpe.
" i òmeni no li ga pì El tenpo de conòsare gnente.
i compra dele robe xà fate e finie al marcà.
ma , Sicome ke no esiste ki ke fa e vende i amisi , i òmeni no li ga pì amisi.
Se te vui un vero amigo , domestegame "!
" cosa bisogna fare "?
ghe gavéa dito el principe picinin.
" bixogna ver tanta pasiensa " , ghe gavéa risposto ła volpe.
" a l' inisio ti te te sentaré un fià lontan da mi , cusita , in mexo l' erba.
Mi te vardarò coła coa de l' ocio e ti no te me diré gnente.
ła lengua ła xe origine de inconprension.
ma , ogni dì , te podaré sentarte un poco pì visin ... " .

El di dopo el principe picinin el xera tornà.

" saria mejo se te tornasi senpre ala stesa ora " , ghe gavéa dito la volpe.

" Se te vien , par fare un esenpio , ale cuatro de dopomexodi , Dale tre mi scumisiarò èsar contento.

pì l' ora de vedarte la se farà visina , pì me sentirò contento.

co sarà le cuatro mi scumisiarò agitarne e vigner incuieto : conosarò cualò ke xe El preso dela felicità!

ma se ti te vien 'dio-sa-cuando' , mi no savarò mai a ke ora pareciarne el core

ghe vole dei riti " .

" cosa xeło un rito " ?

ghe gavéa dito el principe picinin.

" anca cuesta la xe na roba ke no se uxa pì " , ghe gavéa dito la volpe.

" xe cielo ke fa sì ke un dì el sia diverso da kealtri dì e un' ora da kealtre ore.

ghe xe un rito , pa fare un exenpio , pa i me caciatori.

li balà tuti i xòbia cole toxte del paese.

Ełora el xòbia El xe un dì propio beło!

Mi vago farne na caminada fin tela vigna.

Se i caciatori li balase 'dio-sa-cuando' , co li ghin' à voja , le giornade le se somejaria tute , e mi no gavaria mai un poca de vacansa " .

Cusita , el principe picinin El gavéa domestegà la volpe.

e co l' ora de partire la se xera fata visina : " ah " !

ghe gavéa dito la volpe ... " pianxarò " .

" xe colpa tua " , ghe gavéa dito el principe picinin , " mi no te volevo far gnente de male , ma ti te ghé volesto ke te domestegase ... " .

" sicuro " , ghe gavéa dito la volpe.

" ma ti te pianxaré " !

ghe gavéa dito el principe picinin.

" sicuro " , ghe gavéa dito la volpe.

" Ełora no ti ghin guadagni gnente " !

" ghin guadagno " , ghe gavéa dito la volpe , " pal colore del formento " .

e dopo la gavéa xontà : " va vardare danovo le roxe.

te capiré ke la tua la xe unica al mòndo.

te tornaré saludarme par senpre e te regalarò un segreto " .

el principe picinin el xera ndà rivedare le roxe : " Voaltre no ghe somejé par gnente ala me roxa , voaltre no sì gnente ancora " , el ghe gavéa dito.

" nisuni ve ga domestegà e voaltre no gavi domestegà nisuni.

voaltre sì Come ke xera na volta la me volpe.

No la xera altro ke na volpe Come sentomila altre volpi.

ma mi ghin' ò fato la me amiga , e deso la xe unica al mòndo " .

e le roxe le xera propio sustae.

" voaltre sì bele , ma sì vode " , el ghe gavéa dito dopo.

" uno no połe mia morire pa voaltre.

sicuro , la me roxa , uno qualsiasi el podaria credere ke la ve someja - la roxa ke me apartiene.

ma par ela , ela sola la xe pì inportante de tute voaltre , parké xe a ela ke mi ghe gò dà acua.

parké la xe ela ke Mi gò meso soto na canpana.

parké la xe ela ke Mi gò riparà col paravento.

parké xe par ela ke mi ghe gò copà i vermi (fora ke do o tre pale farfale).

parké xe ela ke Mi gò scoltà lamentarse , o vantarse , o anca , qualke volta , taxere.

parké la xe la me rosa " .

e el xera tornà dała volpe : " Adio " , el ghe gavéa dito

" Adio " , ghe gavéa dito la volpe.

" Eco el me segreto.

El xe tanto senplice : no se ghe vede ben se no ke col core.

cuelo ke xe esensiale El xe invisibile pai oci " .

" L' esensiale El xe invisibile pai oci " , gavéa dito n' altra volta el principe picinin , cusita el xera sicuro de ricordàrseło.

" xe El tempo ke te ghé perdesto pala to roxa ke ga fato sì ke la to roxa la fuse cusita inportante " .

" xe El tempo ke gò perdesto pala me roxa ... " , gavéa dito el principe picinin , cusita el xera sicuro de ricordàrseło.

" i òmeni li se ga dixmentegà de sta verità cuà " , ghe gavéa dito la volpe.

" ma ti no te ghé da dixmentegartela.

Ti te deventi responsabile par senpre de tuto cielo ke te ghé domestegà.

Ti ti sì responsabile dela to roxa ... " .

" Mi son responsabile dela me roxa ... " , El gavéa dito danovo el principe picinin , cusita el xera sicuro de ricordàrseło.

" bondi " , gavéa dito el principe picinin.

" bondi " , gavéa dito el controlore.

" cosa ghe fetto ti cuà " ?

ghe gavéa dito el principe picinin.

" Mi smisto la xente ke viaja in treno , pa mucì de mìle " , gavéa dito el controlóre.

" Mi spediso i treni ke li trasporta , dele volte verso destra , dele volte verso sinistra " .

e un treno rapido tuto iluminà , ke el ronbava Come un ton , El gavéa fato tremare la cabina del controlóre.

" li ga tuti presa " , gavéa dito el principe picinin.

" cosa serkehi " ?

" El makinista dela locomotiva no ghin sa gnente gnanca lu " , gavéa dito el controlóre.

e gavéa tonexà , dała parte contraria , n' altro treno rapido tuto iluminà.

" Xeli xà drio tornare indrio " ?

ghe gavéa domandà el principe picinin.

" No li xe mia i stesi " , ghe gavéa dito el controlóre.

" El xe un scambio " .

" No li xera mia contenti , là indove ke li stava " ?

gavéa domandà el principe picinin.

" No se xe mai contenti indove ke se stà " , ghe gavéa dito el controlóre.

e gavéa ronbà el ton de un terso treno rapido tuto iluminà.

" Xeli drio ndarghe drio ai primi viajatori " ?

ghe gavéa domandà el principe picinin.

" No li xe drio ndarghe drio a gnente " , ghe gavéa dito el controlóre.

" li dorme là dentro , o pa dirla mejo li sbadaja .

soło i puteli li varda fora col naxo skicià su pa i veri " .

" soło i puteli li sa cuelo ke li serca " , ghe gavéa dito el principe picinin.

" li perde tempo par na banboleta de stofa , e eła la diventa tanto inportante , e se te ghe la cavi , li pianxe ... " .

" li xe fortunai " , gavéa dito el controlóre.

" bondi " , gavéa dito el principe picinin.

" bondi " , gavéa dito el venditore.

el xera un venditore de pastije perfesionae ke le fa pasare la sen.

uno le tole par na settimana e no el sente pì bixogno de bévare.

" Parcosa vèndito cuate " ?

ghe gavéa dito el principe picinin.

" Se sparagna un mucio de tempo " , ghe gavéa dito el venditore.

" i esperti li ga fato i conti .

Se sparagna sincuantatrè minuti ała settimana " .

" e cosa tin fetò de sincuantatrè minuti " ?

" uno ghin fa cuelo ke el vole ... " .

" Mi " , el se xera dito fra lu e lu el principe picinin , " se gavesè sincuantatrè minuti da pasare Come ke vujo , caminaria pian pianeto verso na fontana " .

Xérimo a l' otavo dì de guasto in tel deserto , e gavéo scoltà la storia del venditore fin ke beveo l' ùltima giosa dela me scorta de acua : " ah " !

ghe gavéo dito al principe picinin , " li xe propio beli i to ricordi , ma mi no gò gnancora sistemà el me aereo , no gò pì gnente da bévare , e sarìa contento , anca mi , se podese camminare pian pianeto verso na fontana " !

" la me amiga volpe " , el Me gavéa dito ... " .

caro el me omeneto , no la centra pì la volpe " !

" parké " ?

" parké semo drio par morire de sen ... " .

no el capiva el me ragionamento , e el Me gavéa risposto : " xe na bela roba ver vuo un amigo , anca se se xe drio par morire .

Mi son propio contento de ver vuo un' amiga volpe ... " .

" no el se rende conto del pericoło " , me Xero dito fra mi e mi .

" no el ga mai Fame e gnanca sen .

un poco de sołe el ghe Basta ... " .

ma el me vardava e El gavéa risposto al me pensiero : " Gò sen anca mi ... serkemo un poso ... " .

Gaveo fato un moto de strakesa : xe assurdo ndare in serca de un poso , a caxo , te la grandesa del dexerto .

Però se Xérimo mesi camminare .

quando ke Xérimo drio camminare , pa dele ore , in silénsio , la note la xera rivà e le stele le gavéa scumisià a inpisarse .

Mi le vedevo Come te un sogno , parké gavéo un poca de fevre par colpa dela sen .

le parole del principe picinin le balava inte la me memoria : " Ełora te ghe sen anca ti " ?

ghe gavéo domandà .

ma no el gavéa risposto ała me domanda .

El Me gavéa dito co senplicità : " L' acua la połe èsar bona anca pal core ... " .

No gavéo mia capio la so risposta , ma gavéo taxesto .

saveo ben ke no bixognava farghe domande .

el xera sidià .

El se xera sentà.
 Mi me Xero sentà visin de lu.
 e , dopo un silénsio , El gavéa dito ancora : " le stele le xe bele par mèrito de un fiore ke no se vede ".
 Gaveo risposto " sicuro " e gavéo vardà , senza parlare , le pieghe dela sabia soto la luna.
 " El dexerto El xe belo " , El gavéa xontà.
 e xera vero.
 Me xe senpre piaxesto El dexerto.
 uno se senta sora na duna de sabia.
 e no el vede gnente.
 e no el sente gnente.
 e Però ghe xe calcosa ke ragiona in silénsio
 " cuelo ke fa belo el deserto " , gavéa dito el principe picinin , " xe ke el sconde un poso da cualke parte ... ".
 Xero maravejà de ver capio tuto su un colpo sto ragionamento misterioxo dela sabia.
 co Xero putelo , viveo te na caxa tanto vecia , e ghe xera na legenda ke la dixeve ke là xera scónto un texoro.
 sicuro , nisuni mai el xera stà Bon de catarlo , e forse no li ghe gavéa gnanca mai provà.
 ma el faxea sì ke la Me caxa la fuse tuta incantà.
 la Me caxa la sconde un segreto in fondo al core
 " sì " , ghe gavéo dito al principe picinin , " sia ke se parla dela casa , dele stele o del dexerto , cuelo ke fa la so belésa xe l' invisibile "!
 " son contento " , El gavéa dito , " ke te sipi d' acordo co la me volpe ".
 co el principe picinin El gavéa ciapà sono , lo gavéo ciapà in braso , e me Xero meso de nóvo a camminare.
 Xero comoso.
 Me pareva de portare un texoro fragile.
 Me pareva dirittura ke no ghe fuse gnente de pi fragile sora la tera.
 Vardavo , co la luce dela luna , sta fronte bianca Come na pesa da lisia , Sti oci sarai , Sti ciufi de caveji ke li tremava col vento , e me dixevo tra mi e mi : " cuelo ke vedo cuà no la xe ke na scorsa.
 la roba pi inportante la xe invisibile ... ".
 cuando ke i so lavari mexi verti li gavéa fato un sorixo picinin , me Xero dito ancora fra mi e mi : " cuelo ke me comove de pi de sto principe picinin ke dorme xe la so fedeltà pa un fiore , xe la figura de na roxa ke la splende dentro de lu
 Come la fiamma de na lanpada , parfin co el dorme ... ".
 e me lo figuravo ancora pi fragile.
 bixogna ripararle ben le lanpade : un colpo de vento pole stuarle
 e , camminando cusita , gavéo Catà el poso co xera drio vignar su el sole.
 " i òmeni " , gavéa dito el principe picinin , " li se inbuxa dentro i treni rapidi , ma no li sa pi cuelo ke li xe drio cercare.
 Efora li se àgita e li Torna fare el giro ... ".
 e El gavéa xontà : " No ghin vale mia la pena ... ".
 El poso indove ke Xérimo rivai no el ghe somejava ai posi del Sahara.
 i posi del Sahara no li xe altro ke dei buxi scavai tela sabia.
 'Kelo-là' el ghe somejava a un poso de paexe.
 ma là no ghe xera nisun paexe e me pareva de sognare.
 " xe strano " , ghe gavéo dito al principe picinin , xe tuto pronto : la carucoła , la sècia e la corda ... ".
 El gavéa ridesto , tocà la corda , fato girare la carucoła.
 e cuesta la sigava Come ke siga na banderoła vecia co el vento xe tanto ke el dorme.
 " Sèntito?
 , Me gavéa dito el principe picinin , " noaltri ghemo svejà sto poso e lu el canta ... ".
 Mi no volevo ke lu el faxese sforsi : " lasa ke fasa mi " , ghe gavéo dito , " xe masa pexante par ti ".
 pian pianeto gavéo fisà la secia fin su l' orlo.
 la gavéo mesa puito in ecuilíbrio.
 inte le me recie continuava el canto dela carucoła e , te l' acua ke la tremava ancora , vedeo el sole ke el tremoła.
 " Gò sen de sta acua cuà " , gavéa dito el principe picinin , " dame da bévare ... ".
 e gavéo capio cuelo ke gavéo cercà!
 Gaveo tirà su la secia fin ai so lavari.
 lu El gavéa bevesto , coi oci sarai.
 xera dolce Come na festa.
 sta acua la xera tuta n' altra roba ke un alimento.
 la xera nata dała caminada soto le stele , dal canto dela carucoła , dal sforzo dei me brasi.
 la faxea ben al core , Come un regalo.
 co Xero putelo , la luce de l' albaro de Nadale , la muxica dela mesa de mexanote , i sorixi dolsi dela xente , li faxea , cusita , tuto el splendore del regalo de Nadale ke li me faxea.
 " i òmeni dele to parti " , gavéa dito el principe picinin , " li coltiva sincuemila roxe tel steso giardin ... e no li ghe cata mia cuelo ke li xe drio cercare
 " No li lo cata mia " , ghe gavéo risposto mi.
 " e Però cuelo ke li xe drio cercare li podaria catarlo te un' unica roxa o te un poketa de acua ... ".

" sicuro " , ghe gavéo risposto mi.
e el principe picinin El gavéa xontà : " ma i oci li xe orbi.
bixogna cercare in tel core ".
Gaveo bevesto.
Respiravo puito.
la sabia , co vien su el sołe , la xe del colore del miele.
Xero contento anca de sto colore del miele.
Parcosa po bixognava ke gavesse da ver del dolore?
" bixogna ke te mantegni la to promessa " , Me gavéa dito co dolcesa el principe picinin , ke , danovo , el se xera sentà visin de mi.
" ke promessa "?
" Te lo sé ... na muserola pala me piegoreta ... Mi son responsabile del me fiore "!
Gaveo tirà fora dafa scarsela i me scaraboci.
el principe picinin li gavéa visti e El gavéa dito ridendo : " i to baobab li ghe someja un poco a dei cavoli ... ".
" Oh "!
e mi ke ndavo tanto fiero dei me baobab!
" la to volpe ... le so recie ... le ghe someja un poco a dei corni ; e le xe masa lunghe "!
e El gavéa ridesto danovo.
" Ti sì ingiusto , caro el me principe picinin " , go dito , " mi no Xero Bon disegnare altro ke i boa sarai e i boa verti ".
" Oh!
fa Isteso " , El gavéa dito , " i puteli li sa xà " Gaveo dixegnà Ełora na muserola.
e sentivo el core sarà fin ke ghe la davo : " Ti te ghe dei programmi ke mi no conoso " , go dito.
ma lu no el Me gavéa risposto.
El Me gavéa dito : " te lo sé , cuando ke so cascà sora la tera ... doman sarà l' aniversario ".
e dopo , dopo un silénsio , El gavéa dito ancora : " Xero cascà propio quà visin ".
e el xera vignesto tuto roso.
e danovo , senza capire parké , gavéo sentio un strano dispiasere.
Però Me xera vignesta na domanda : " Ełora no xe mia par caso ke , Kela matina ke te gò conosuo , oto dì fa , ti te caminavi cusita , tuto da ti ti soło , fora dal mòndo!
Ti xerito drio tornare tel posto indove ke te xeri cascà "?
el principe picinin el xera vignesto roso danovo.
e Mi gavéo xontà , co na scianta de titubansa : " Par colpa , forse , de l' aniversario "?
el principe picinin el xera vignesto roso danovo.
no el rispondeva mai afe domande , ma , co uno el vien roso , cuesto vol dire " sì " , Giusto?
" ah "!
ghe gavéo dito , gò paura ... ".
ma lu el Me gavéa risposto : " Ti deso te ghé da lavorare.
Te ghé da tornare ala to makina.
Mi te speto quà.
Torna doman de sera ... ".
ma no me sentivo par gnente rincuorà.
Me tornava in mente la volpe.
Se core el riscio de pianxare na scianta se se lasa ke cualkeduni te domestega
ghe xera , visin el poso , le rovine de un muro Vecio.
co Xero tornà dal me lavoro , la sera dopo , gavéo visto da lontan el me principe picinin sentà là sora , cole ganbe de picolon.
e lo gavéo sentio ke el parlava : " Ti no te te lo ricordi mia , Ełora "?
el dixeve.
" No xe mia propio quà "!
Sensa dúbio n' altra vóxe ghe gavéa risposto , e dopo lu El gavéa replicà : " sì!
sì!
xe el dì Giusto , ma no xe mia quà El posto ".
Gaveo seità camminare verso el muro.
Mi seıtavo no védare e gnanca sentire nisuni.
ma el principe picinin El gavéa risposto danovo : " sicuro.
Ti te vegnaré indove ke scumisia le me orme teła sabia.
No te ghé ke da spetarme là.
sarò là stanote ".
Xero a vinti metri dal muro e ancora no vedevo gnente.
el principe picinin El gavéa dito ancora , dopo un silénsio : " GHETO un velen Bon?
Sito sicuro de no farne patire masa "?
Me Xero fermà de colpo , el core sarà , ma ancora no capivo.
" va via deso , " el principe picinin El gavéa dito " vujo vigner xò dal muro "!

Elora gavéo sbasà anca mi i oci verso la baxe del muro , e gavéo fato un salto!
el xera là , indrisà verso el principe picinin , uno de Kei serpenti xafi ke li ve fa fora in trenta secondi.
sercando in presa tela scarsela pa tirar fora la me pistola , gavéo scumisià còrare , ma , al rumore ke faxeo , el serpente
el se xera lasà ndare xò co dolcesa in tela sabia , Come un spruso de acua ke el se stua , e , senza tanta presa , el se xera
infilà tra i sasi faxendo un rumore metalico leggero.
Xero rivà al muro Giusto in tenpo pa ciapare in braso el me omeneto , bianco Come la neve.
" ke storia Xela cuesta " ?
mi go domandà.
" Te parli coi serpenti deso " !
Gaveo desfà la so sciarpa de Oro.
ghe gavéo bagnà le tenpie e lo gavéo fato bevare.
e deso no gavéo el corajo de domandarghe pì gnente.
El me vardava serio e el me tigneva i brasi Torno el coło.
Sentivo el so core ke el batea Come cielo de un oxeleto ke el xe drìo morire co li ghe ga sparà col sciopo.
El Me gavéa dito : " son contento ke te gapi Catà cielo ke mancava ała to makina.
Te podaré tornare caxa tua ... " .
" Come feto saverlo " ?
Xero vignesto Giusto dirghe ke , contro tute le speranse , Xero stà Bon de finire el me lavoro!
no el gavéa risposto gnente ała me domanda , ma El gavéa xontà : " anca mi , ancò , Torno caxa mia ... " .
dopo , co un poca de malinconia : " xe tanto pì lontan ... xe tanto pì difisile ... " .
sentivo propio ke xera drìo sucedare calcosa de straordinario.
lo gavéo tignesto stretto in braso Come un putelo picinin , e Però me pareva ke el fuse drìo cascar xò inte un buron senza
ke mi podese far gnente par tignerlo
El gavéa el sguardo serio , perso tela lontanansa : " Gò la to piegoreta.
e gò la casa pala piegoreta.
e gò la muxeroła ... " .
e El gavéa fato un sorixo malincònico.
Gaveo spetà pa un tòco.
sentivo ke el se tirava su na sciantina ała volta : " omeneto mio " , mi ghe go dito , " ti te ga paura ... " .
El gavéa paura , sicuro!
ma El gavéa ridesto co dolcesa : " gavarò ancora tanta pì paura stasera ... " .
danovo me sentivo giasare dała sensation de calcosa de inevitabile.
e gavéo capio ke no soportavo l' idea de no sentire pì la so rixata.
la xera par mi Come na fontana in tel dexerto.
" omeneto mio " , go dito , " vujo sentirte ancora ridare " .
ma el Me gavéa dito : " Stanote sarà Giusto un ano.
la me stela la sarà Giusto sora El posto indove ke so cascà l' ano scorso ... " .
" Omeneto " , go dito , " no xe ke el xe soło un bruto sogno sta storia del serpente e del vostro incontro e de la stela ... " .
ma no el gavéa risposto ała me domanda.
El Me gavéa dito : " cielo ke xe inportante , cielo no el se vede mia ... " .
" sì , lo so ... " .
" xe Come col fiore.
Se te ghe vui ben a un fiore ke xe su na stela , xe dolse , de sera , vardare el cielo.
tute le stele le xe in fiore " .
" sì , lo so ... " .
" xe Come co l' acua.
cuela ke te me ghé dà da bévare la xera Come na muxica , par mèrito dela carucoła e dela corda.
te ricòrdito ... come la xera bona " .
" sì , lo so ... " .
" Te vardaré , de note , le stele.
xe masa picinin indove ke stago mi parké posa farte védare indove ke xe la me stela.
xe mejo cusita.
la me stela , la sarà par ti una dele stele.
Elora , tute le stele , te piaxarà vardarle ... le sarà tute amike tue.
e po deso te faso un regalo ... " .
El gavéa ridesto ancora.
" ah!
omeneto , omeneto mio , me piaxe sentire la to rixata!
" Cuesto sarà el me regalo.
Propio cuesto.
sarà Come co bevemo l' acua ... " .
" cosa vuto dire " ?
" tuta la xente la ga dele stele " , ga risposto , " ma no le xe le stèse par tuti.

pa cuefi ke viaja , le stele le xe dele guide.
Par tanti no le xe pì ke luxete picinine nel cielo.
pa i sapienti , le xe dei problemi.
pal me omo de afari le xera Come l' oro.
ma tute Ste stele cuà le taxe.
ti ... ti te gavaré dele stele Come nisuni mai ghin ga vude ... ".
" cosa vuto dire "?
" co te vardaré el cielo , de note , Sicome ke mi abitarò te una de lore , Sicome ke ridarò da una de lore , Ełora sarà par ti
Come se ridese tute le stele.
Te gavaré , ti ti soło , dele stele ke sa ridare "!
e El gavéa ridesto danovo.
" e co te te saré consolà (se se consola senpre dopo un poco) te saré contento de verme conosùo.
Te saré par senpre un me amigo.
Te gavaré voja de ridare co mi.
e cualke volta te verxaré la to finestra , cusita , soło pa provar piasere
e i to amisi li sarà maravejai de vedarte ridare fin ke te vardi el cielo.
Ełora ti te ghe diré : " sì , le stele , le me fa senpre ridare "!
e li pensarà ke ti sì mato.
Te gavarò fato propio un brutto skerseto ... ".
e el rideva ancora.
" sarà Come se mi te gavese dà , al posto dele stele , un mucio de canpanele ke le sa ridare ... ".
e el rideva ancora.
dopo el xera tornà serio : " Stanote ... te lo sé anca ti ... no sta vignere ".
" Mi no te laso da soło ".
" gavarò la siera de uno ke sta male.
gavarò un fià la siera Come de uno ke xe drio par morire.
xe cusita.
No stà vigner vedare cuesto , no ghin vale la pena ... ".
" Mi no te laso da soło ".
ma lu el xera preocupà.
" Te digo cuesto ... xe par colpa del serpente.
No bixogna ke el te morsega ... i serpenti , li xe cativi.
li połe morsegare soło pal piasere de farlo ... ".
" Mi no te laso da soło ".
ma calcosa lo gavéa rincuorà : " Però xe vero anca ke no li ga pì velen pa morsegare n' altra volta ".
Kela note là mi no lo gavéo visto metarse pa strada.
el xera ndà via senza far rumore.
co Xero sta Bon de ciaparlo , el xera drio camminare decixo , co un paso veloce.
El Me gavéa dito soło : " ah!
ti sì là ... ".
e el Me gavéa ciapà par man.
ma el se tormentava ancora : " Te ghé sbaglià.
Ti ghin restaré male.
Mi darò l' impresion de èsar morto ma cuesto no sarà mia vero ... ".
Mi taxeo.
" Te capisi anca ti ... xe masa lontan.
No poso portare sto corpo fin là.
El xe masa pexante ".
Mi taxeo.
" ma El sarà Come na scorsa vecia e dixmentegà.
No le fa mia tristesa le scorse vecie ... ".
Mi taxeo.
El gavéa perso un poco de corajo.
ma el gavéa fato ancora un sforzo : " sarà gentile , te lo sé anca ti.
anca mi vardarò le stele.
tute le stele par mi le sarà Come dei posi co na carucoła ruxinia.
tute le stele le me darà da bévare ... ".
Mi taxeo.
" sarà cusita divertente!
Ti te gavaré sincuesento milioni de canpanele , mi gavarò sincuesento milioni de fontane ... ".
e el gavéa taxesto anca lu , parké el pianxeva
" xe là.
làsame fare un paso tuto da mi mi soło ".
"

e el se xera sentà parké el gavéa paura.
El gavéa dito ancora : " Te lo sé ... el me fiore ... ghin son responsabile!
e lu el xe cusita fragile!
e lu el xe cusita ingènuo.
El ga cuatro spine da gnente pa difendarse dal mòndo ... ".
Mi me Xero sentà parké no ghe la faxeo pi a tignerme in pie.
El gavéa dito : " Eco ... xe tuto ... ".
El gavéa vudo ancora na scianta de titubansa , dopo el se xera alsà in pie.
El gavéa fato un paso.
Mi no Xero Bon de mòvarme.
No ghe xera stà altro ke un lanpo xało visin ała so calicia.
el xera stà fermo immobile pa un àtimo.
no el gavéa gnanca sigà.
el xera cascà co dolcesa Come se el fuse stà un àlbaro.
no el gavéa gnanca fato rumore , grazie ała sabia.
e deso , sicuro , xe xà sie ani ... No gavéo gnancora mai contà sta storia.
i compagni ke li me ga rivisto li xe stai ben contenti de verme rivisto vivo.
Xero xò de corda ma ghe dixevò : " xe parké son straco ".
deso Me son un poco consolà.
O mejo ... no del tuto a dire el vero.
Però so ke el xe tornà al so pianeta , parké , co xera vignesto su el sole , no gavéo Catà el so corpo.
no el xera mia un corpo cusita pexante ... e me piaxe de note scoltare le stele.
le xe Come sincuesento milioni de canpanele
ma Eco ke succede na roba straordinaria
la muserola ke gò dixegnà pal principe picinin , me so dixmentegà de xontarghe la cinghia de pele!
no el gavarà mai podesto tacarghela ała piegoreta.
Ełora me domando : " cosa sarà drìo sucedare sora el so pianeta?
podaria èsar anca ke la piegoreta la gapia magnà el fiore ... ".
e dele volte me digo : " No de sicuro!
el principe picinin el mete tute le sere el so fiore soto na canpana de vero , e el tende puito la so piegoreta ".
Ełora son contento.
e tute le stele le ride co dolcesa.
e dele altre volte me digo : " na volta o kealtra uno xe un poco distrato e xe cuelo ke Basta!
El se ga dixmentegà , na sera , la canpana de vero , opure la piegoreta la xe ndà fora de note senza far rumore ... ".
Ełora le canpanele le diventa tute dele lagrime ...!
Là ghe xe un gran bel mistero.
pa voaltri ke ghe volì ben Come ghin vujo mi al principe picinin , Come par mi , gnente te l' universo xe pi la stesa roba
se da qualke parte , 'dio-sa-ndove' , na piegoreta ke noaltri no conosemo la gapia o no la gapia magnà na roxa
vardé el cielo.
e domandevè : " la piegoreta , gała o no gała magnà el fiore "?
e vedari Come ke tuto cambia
e cualkeduni dei grandi no li capirà mai ke stà roba cuà la xe tanto tanto inportante!
Cuesto El xe , par mi , el pi belo e el pi triste paesajo del mòndo.
El xe el steso paesajo dela pagina de prima , ma lo gò dixegnà n' altra volta pa fàrvelo védare ben.
xe cuà ke el principe picinin El xe conparso sora la tera , e dopo sparìo.
vardé co atension sto paesajo pa èsar sicuri de riconsarlo , se un dì ndari in Africa , in tel dexerto.
e , se ve capitarà de pasar par delà , ve Prego , no sté ver presa , speté Giusto un atimeto soto la stela!
Se in Kel àtimo là un putelo vignarà da voaltri , se el ridarà , se el gavarà i caveji del colòre de l' oro , se no el
risponderà co ghe faré dele domande , capirì suito ki ke el xe.
Ełora sipie gentili!
No sté lasarme cuà cusita triste : scrivime suito par dirme ke el xe tornà.